



# LEINE *Zeit*

Hannoversche Allgemeine   
Neue Presse 

**Die schönsten  
Seiten und Besonderheiten von  
Laatzen, Hemmingen und Pattensen!**

Die Herbstausgabe der Leine  
Zeit erscheint am 26. Oktober!



# 10% RABATT



# SHOPPER

EINFACH · EASY · EINKAUFEN

POWERED BY EDEKA

**10% RABATT\***  
**JEDEN MITTWOCH**  
**IM JUNI, JULI UND**  
**AUGUST**

Kaufen Sie mit dem **Easy Shopper** ein und erhalten  
**10% Rabatt\*** auf Ihren  
gesamten Einkauf!

# SOMMER-SHOPPER

## EINFACH & EASY

# 10% RABATT\*



Jeden Mittwoch  
in Hemmingen/  
Arnum und Wennigsen

Vom 1. Juni bis 31. August 2024



# ladage

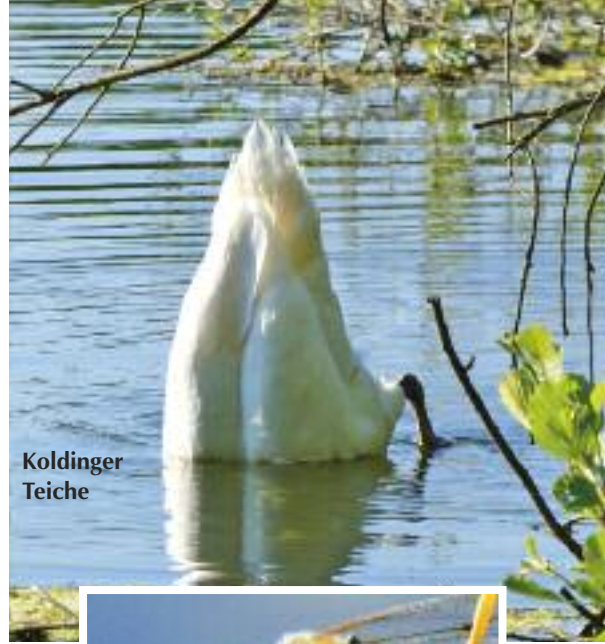
[www.edeka-ladage.de/easyshopper](http://www.edeka-ladage.de/easyshopper)

\*Ausgenommen sind: Pfand, Leasing, Tabakwaren, Feinschokolade, Rührlin, Pressevergnügen, Post, Lotto & Toto, Geschenke u. Gutscheinkarten. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.



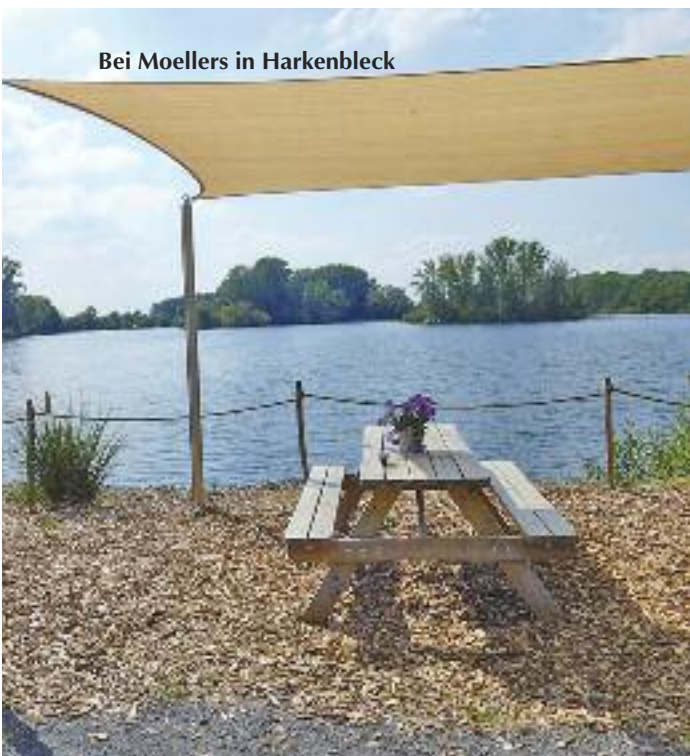


Wilkenburger Teiche



Koldinger Teiche

# SOMMERZEIT IN DER LEINEAUE



Bei Moellers in Harkenbleck

In der Natur rund um Hemmingen, Pattensen und Laatzen erleben wir im Moment die schönste Jahreszeit. Alles grünt und blüht, die Tiere der Leineau und ihrer Seenlandschaften zeigen ihren Nachwuchs und so manch herrlicher Sonnenuntergang über dem Wasser lässt uns den Tagesausklang genießen.



Wie schön in einer Gegend zu leben, die so viele Naturerlebnisse bietet und doch ganz nah an einer Großstadt ist, an das öffentliche Verkehrsnetz und die Autobahnen nahe angeschlossen, ohne dass der Lärm zu sehr in die Ortschaften vordringt. Wer in den drei Leinezeit-Kommunen lebt, kann sich glücklich schätzen.

Doch soll es in unserer dritten Ausgabe nicht nur um die Natur gehen, sondern auch erneut um Historisches, Kultur und überraschende Fakten. Die Gebietsreform in Laatzen, alte Postkarten die Arnum als Bauerndorf zeigen, Geocaching in Pattensen, innerstädtische kleine Parks mit Überraschungseffekt - das alles steckt in der neuen „Leinezeit“.

Was man im Sommer in Laatzen, Pattensen und Hemmingen erleben kann, haben wir zusammengestellt und präsentieren besondere Unternehmen, deren Besuch lohnenswert ist.

Viel Freude an der neuen „Leinezeit“ und im Sommer an den heimischen Wassern wünschen

**Bettina Reimann, Redaktion und Thomas Mohrhoff, Mediaberater**

**myDent-IMPLANT**  
Implantologie

- Individuelle und unverbindliche Implantatberatung
- 3D Planung

**myDent-Aligner**  
Unsichtbare Zahrschienen  
Zahnkorrektur mit Alignern

- Individuelle und unverbindliche Erstberatung und 3D Planung
- Vereinbaren sie einen Termin!

**myDent**

- Implantologie
- Zahnheilkunde
- Kieferorthopädie

**Übersichtliche Berufsbezeichnungen:**

- Dr. Hans-J. Perle, M.Sc., M.Sc.**  
Master of Science in Oral Transcendental  
Master of Science in Dental Implantology and Prosthodontics
- Dr. Lucas Weissbach**  
Dentalrestaurations- und Implantatologie  
Ärztlicher Leiter
- Dr. Emine Yildiz**  
Dentalrestaurations- und Kieferorthopädie
- Dr. Bodo Farnowick**  
Dentalrestaurations- und Kieferorthopädie
- Dr. Hannes Stöckel**  
Dentalrestaurations- und Implantatologie

**0511 - 89 76 790**  
Pettenkofer Str 2A - 30880 Laatzen  
(Markt neben dem Lohr Center)

[www.myDent-Laatzen.de](http://www.myDent-Laatzen.de)



## DIE ALTE LEINE: EINST BEFAHREN

Aus dem Zusammenfluss von Fuchsbach und Koldinger Mühlengraben entsteht nördlich von Koldingen die Alte Leine, die danach in vielen Schleifen und Mäandern zwölf Kilometer lang in Richtung des Mutterflusses zieht. An der Ziegenbockbrücke, zwischen Wülfel und Alt Laatzen gelegen, mündet dieser auf seiner Strecke langsam fließende Seitenarm in den Hauptfluss. Einst fuhren Kähne auf der Alten Leine und Wassermühlen nutzten ihre Kraft. Heute ist sie ein Naturparadies, an dem besonders viele Libellen zu beobachten sind. Mehr als dreissig Libellenarten sind mittlerweile in der Leineau heimisch. Ein Erfolg des Naturschutzes.

## SCHÖNE NATUR DER LEINEAUE

## KIES AUS KOLDINGER SEEN

Ja, hier wurde einmal Kies gefördert. Schwimmbagger und Planiermaschinen waren dort stationiert, wo wir heute ein Naturparadies vorfinden das wirkt, als sei es natürlich entstanden. Über vierzig Jahre lang dauerte der Kiesabbau an. Zunächst wurde die obere Kiesschicht, die über dem Grundwasser lag, mit Radladern und Planiermaschinen gefördert. Dann füllten sich die entstehenden Kühlen mit Grundwasser und der Abbau erfolgte unter anderem mit Schwimmbaggern. Auf Förderbändern wurden die gewonnenen Bodenschätze in ein Kiesaufbereitungswerk transportiert. Erst 2002 endete der Abbau endgültig. Entstanden sind 190 Hektar Wasserfläche, die sich auf rund ein Dutzend Seen verteilen. Zusammen mit dem Steinhuder Meer ist die ausladende Teichlandschaft das bedeutendste Vogelrastgebiet der Region. Für Spazierengehende sind die Koldinger Seen mittlerweile eine attraktives Gebiet, an dem sich ein herrlicher Ausflugstag über weite Wasserflächen verbringen lässt.

## STEINFELDSEE: BLÜHENDE BRACHEN AN DEN UERN

Erst 1996 kaufte die Stadt Hemmingen mit Landesmitteln den Steinfeldsee für Zwecke des Naturschutzes. Auch dieser See ist aus dem Kiesabbau entstanden und noch bevor es dem Naturschutz gewidmet wurde, hatten sich dort Rastplätze für durchziehende und überwinternde Vögel herausgebildet. Der NABU betreut das Gebiet seit 1999 im Auftrag der Region Hannover.

Ein Aussichtsturm macht die Vogelbeobachtung möglich. Es ist das einzige Gewässer in Hemmingen, das keiner menschlichen Nutzung (zum Beispiel durch Angler) unterliegt und einzig dem Naturschutz dienst. Der NABU führte zur Jahrtausendwende Biotopgestaltungsmaßnahmen in den Uferbereichen durch. Buchten, Halbinseln und Flachwasserzonen wurden gestaltet. Obwohl die Ufer laut Verordnung einer natürlichen Sukzession überlassen werden sollen, sind manchmal weitere Pflegemaßnahmen nötig, zum Beispiel, wenn natürlich entstandene Bäume zu groß werden und das Schilf beschatten, das wichtig für Fische, Wasserinsekten und Vogelarten ist, die Röhricht benötigen. Am See weidet in den Uferbereichen eine Skuddenherde (alte anspruchslose Schafrasse), die unter anderem kanadische Goldrute frisst, die sich zu stark vermehrt hat. Neuntöter und Wendehals brüten mittlerweile am Steinfeldsee, dessen Beobachtungsplattform besondere Vogelsichtungen möglich macht.

## Das andere Steak- & Schnitzelhaus

Genießen Sie unsere hausgemachten Speisen vom Grill, frische Beilagen und saisonale Spezialitäten.



### ➔ Empfehlung des Hauses

Sambal Schnitzel  
mit Kartoffelbeilage und frischem Salat  
vom Buffet

Nur  
19,90 €

Besucht unseren schönen Biergarten,  
mit leckeren Rippchen und  
saftigen Nackensteaks.

Öffnungszeiten: Donnerstag und Freitag  
16:00 - 22:00 Uhr  
Samstag 12:00 - 22:00 Uhr  
Sonntag 10:00 - 20:00 Uhr

**DAS ANDERS**



Zur Leinemasch

**SONNTAGS-BRUNCH**  
Mit leckeren Kalt-Warmen-Buffet  
und Filterkaffee.  
Tea & O-Saft „Sort“

Nur  
24,90 €

Obestraße 8 · 30880 Laatzen  
Telefon: 0511 · 72 79 13 89  
das-anders@web.de

Veranstaltungen aller Art · Feiern Sie bis zu 100 Personen · Sprechen Sie uns an





**FREIE  
MARTINSSCHULE  
HANNOVER-LAATZEN**

# „Der Mensch ist das **Maß** aller Dinge“

Konzept der Freien Martinsschule



Die Freie Martinsschule ist eine Förderschule. Der Unterricht basiert auf den Grundlagen der Waldorfpädagogik. Es werden Schüler/Innen mit unterschiedlichen Behinderungen innerhalb eines Klassenverbandes unterrichtet.

**Die Freie Martinsschule ist eine genehmigte Ersatzschule in den Bereichen:**

- **Förderschule, Schwerpunkt Geistige Entwicklung**
- **Förderschule, Schwerpunkt Lernen**
- **und einem Schulzweig, Schwerpunkt Soziale und Emotionale Entwicklung**

In Anlehnung an die Rahmenrichtlinien sind die Unterrichtsgebiete und Unterrichtsinhalte im grundlegenden Waldorfflehrplan eingerichtet. Die Schüler/Innen werden in ihrer gesamten Persönlichkeit angesprochen. Das künstlerische und handwerkliche Tun ist ebenso dominant, wie das kognitive Arbeiten.

Darüber hinaus sind individuelle Übprogramme eingerichtet. In der Oberstufe finden bei Bedarf auch klassenübergreifende, leistungsbezogene Unterrichte statt. Therapeutische Einheiten, wie z. B. Heileurythmie, Sprachtherapie, Chirophonetik, Rhythmische Massage, sind in den Schulalltag eingebunden. Die Schüler/Innen werden altersgemäß beschult. Sie durchlaufen zwölf Jahrgangsklassen. Versetzungen finden nach jedem Schuljahr auf jeden Fall statt. Im Prinzip führt der sog. „Klassenlehrer“ seine Klasse hauptverantwortlich an die Oberstufe heran. Dann findet ein Wechsel zu einer anderen Klassenbetreuung statt (im Idealfall nach einer achten Klasse.) Diese Prinzip erfährt aber in der Praxis viele Ausnahmen.

## Grundlagen, Aufgaben, Ziele

Im Selbstverständnis unserer Pädagogik/Heilpädagogik liegt der Gedanke der Entwicklungsbegleitung. Die Erziehung, hin zu selbstständigen Menschen ist unser Anliegen. Wir legen großen Wert auf die Einbeziehung der natürlichen Entwicklungsschritte des Menschen und beachten die daraus entstehenden, notwendigen Erfordernisse für die Ausprägung der Individualität.

In den Klassen werden Schüler/Innen mit unterschiedlichen Behinderungsarten gemeinsam unterrichtet. Eine soziale Ausgewogenheit der Gemeinschaft wird bereits bei der Zusammenstellung einer neuen Klasse berücksichtigt. „Mehrfachbegabungen“ und „Mehrfachbehinderungen“ werden „integrativ“ gemischt. Das Miteinander stärkt das Empfinden, akzeptiert und einbezogen zu sein.

Jeder Schüler/Inn der Freien Martinsschule durchläuft eine zwölfjährige Schulzeit in zwölf Jahrgangsklassen. Die Versetzungen in die nächste Klassenstufe findet auf jeden Fall statt (s. altersgemäße Erziehung).

## Aufnahme in die Freie Martinsschule

Wir freuen uns, wenn Sie ihr Kind in unserer Schule anmelden wollen. Eine Aufnahme ist immer möglich; vorausgesetzt, die jeweilige Altersklasse bietet Platz, und ihr Kind passt in die Klasse.

Unsere Schule bietet Kindern mit einem Bedarf an **sonderpädagogischer Unterstützung** eine stabile Klassengemeinschaft. Die Feststellung des individuellen Unterstützungsbedarfs erfolgt durch die jeweilige örtlich zuständige staatliche Förderschule; wir dürfen solche Einstufungen nicht vornehmen.

Der Aufnahmekreis bietet Informationsgespräche für interessierte Eltern, Therapeuten, oder Familienhelfer an. Gesprächszeiten sind individuell mit unserem Schulbüro zu vereinbaren. In den Gesprächen erfahren Sie etwas über unsere Pädagogik, die inhaltlichen Schwerpunkte der einzelnen Klassenstufen, sowie über das soziale Miteinander der Schulgemeinschaft.

## Aufnahme in die 1. Klasse:

Die Aufnahmegespräche für die erste Klasse finden zwischen Januar und Februar statt. Dazu laden wir die Kinder und ihre Eltern schriftlich ein. Die Kinder lernen sich und uns in kleinen Gruppen spielerisch kennen. Kleine Übungen helfen uns beim Kennenlernen. Wenn alle Aufnahmegespräche geführt sind, stellen wir die Klasse zusammen und geben den Eltern unsere Entscheidung bekannt.

Unser Schulbüro ist unter der Telefonnummer 0511 – 82 19 96 30 von Montag bis Freitag in der Zeit von 07:30 Uhr bis 14:00 Uhr für Sie erreichbar. Auf Wunsch bekommen Sie von uns eine Wegbeschreibung.

## Schulgeld

Es wird Schulgeld erhoben. Z.Zt. beträgt das monatlich zu zahlende Schulgeld 180,- Euro. Es dient zur anteiligen Finanzierung der laufenden Schulkosten, denn die Finanzhilfe, die alle Schulen in freier Trägerschaft erhalten, deckt nicht alle Betriebskosten der Schule. Wir sind auf diese Mitfinanzierung angewiesen. Wer aus wirtschaftlichen Gründen nicht in der Lage ist, das volle Schulgeld zu zahlen, kann einen Antrag auf Schulgeldermäßigung stellen. Formulare hierfür sind im Sekretariat erhältlich.

## KONTAKT

**Freie Martinsschule Hannover e. V.**

Am Südtor 15 · 30880 Laatzen

Telefon: (05 11) 82 19 96 30

Fax: (05 11) 82 19 96 59

E-Mail: [kontakt@freie-martinsschule.de](mailto:kontakt@freie-martinsschule.de)

## ÖFFNUNGSZEITEN

**Schulbüro**

Montag bis Freitag von 7:30 Uhr bis 14:00 Uhr

**Schulzeiten**

Montag bis Donnerstag von 7:55 bis 15:00 Uhr

Freitag von 7:55 bis 13:45 Uhr



# PATTENSEN

HISTORISCHE ALTSTADT

## Holen Sie sich das Salongefühl nach Hause!

Farben und Produkte  
exklusiv von

**GOLDWELL.**

Professionelle Pflege und  
Stylingprodukte

mit Premiumqualität.

Wir stehen Ihnen  
mit Anwendungstipps  
und Beratung zur Seite.



Sattmer-Siedlung 2 | 30982 Pattensen/Jeinsen | Telefon: 05066-1364

Öffnungszeiten: Mo. 13-20 Uhr | Di., Mi., Fr. 8- 18 Uhr | Do. 8-20 Uhr | Sa. 8-13 Uhr



# REWE AHLERS: EIN EIGENER WEIN UND BALD NOCH MEHR REGIONALES

Ein eigener Wein, produziert von einem jungen Winzer an der Nahe und ganz nach dem Geschmack der Familie Ahlers: Das ist das neueste Produkt in der riesigen Vielfalt der REWE-Märkte Ahlers. Lutz Ahlers erzählt, dass seine Frau Andrea das Etikett gestaltet hat und der Wein nach den drei Enkelkindern benannt ist. „Majolin“ setzt sich aus den ersten Buchstaben der Vornamen zusammen. Man spürt seine Begeisterung für hochwertige Lebensmittel, wenn Lutz Ahlers von den regionalen Lieferanten spricht, die seine REWE-Märkte mit allem versorgen, dass „gerade Saison hat“ und in unserer Region wächst. „Bewusste Ernährung, das ist nicht nur Kalorien zählen“, sagt er. „Es geht auch darum, sich bewusst zu machen, woher das Produkt kommt, mit dem man sich ernährt und wie es produziert wird.“ Gesunde Inhaltsstoffe im Gemüse sind umso mehr enthalten, je frischer nach der Ernte es in den Handel und auf den Tisch des Verbrauchers kommt. „Man



kann sich mit regionaler Küche gesund ernähren“, betont Ahlers. Der Trend zu mehr Regionalität wird auch von der Kundschaft zunehmend geschätzt, weiß er. Die Hinwendung zu Produkten, die durch kurze Lieferketten auch umweltschonend geliefert werden, sei spürbar. „Die Kundschaft merkt, dass wir mit dem Herzen bei der Sache sind“, sagt Lutz Ahlers, der in Pattensen an zwei Standorten REWE-Märkte führt. „Die Leidenschaft für die Nahversorgung wurde mir in die Wiege gelegt“, meint er lachend. Immerhin ist er schon die sechste Generation seiner Familie im Lebensmitteleinzelhandel, Sohn Julian die siebte Generation. Über 30.000 verschiedene Artikel führt REWE Ahlers und der Anteil regionaler Produkte wächst weiter. Fleischereiprodukte von Gramann und Hanke, Bio-Eier von Lütgeharm, Rapsöl direkt aus dem Ort von Knigge und sogar Chiasamen, der lokal vom Bauern Burgdorf produziert wird, sind weitere Beispiele dafür. Ein feines Erdbeer-Basilikum-Dressing ist neu in der Palette der Calenberger-Land-Produkte. Und bald wird die Regionalität im Markt noch wachsen, denn ein großer Umbau im Markt an der Johann-Koch-Straße steht an. Vom 12. bis 22. August ist der Markt darum geschlossen und wenn er neu eröffnet, wird die Kühlung modernisiert, eine Selfscanning-kasse errichtet und auch das vegane und vegetarische Sortiment erweitert sein. Doch während der Umbauzeit muss niemand auf das bewährte Ahlers-Sortiment verzichten - der Markt „Auf der Burg“ ist ja ganz nah.

## EM-Grillgut

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <div> <div>aus der SB-Theke</div> <div> <div>REWE Ahlers</div> <div>Calenberger Grillspitzen</div> <div></div> <div>duftig • lecker • würzig</div> <div> <div>Calenberger Grillspitzen</div> <div>500g Pack (1 kg = 11,90)</div> <div>5.49</div> </div> </div> </div> | <div> <div>aus der SB-Theke</div> <div> <div>REWE Ahlers</div> <div>Calenberger Spitzengriller</div> <div></div> <div>duftig • lecker • würzig</div> <div> <div>Calenberger Spitzengriller</div> <div>500g Pack (1 kg = 12,90)</div> <div>5.99</div> </div> </div> </div> | <div> <div>aus der SB-Theke</div> <div> <div>REWE Ahlers</div> <div>Rindersteaks</div> <div></div> <div>wunderbar zart und aromatisch</div> <div> <div>Hüftsteak</div> <div>1KG</div> <div>26.90</div> <div>Erdbeere auf der Wiese</div> </div> </div> </div> | <div> <div>aus dem Tiefkühlregal</div> <div> <div>REWE Ahlers</div> <div>Calenberger Land Eis</div> <div></div> <div>verschiedene Sorten</div> <div> <div>Calenberger Land Eis</div> <div>500g Becher (1 kg = 11,90)</div> <div>5.99</div> </div> </div> </div> |
|---|---|---|---|

Johann-Koch-Str. 2, 30982 Pattensen, Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-22 Uhr





# WELFENWEG-SPAZANDERN

PREISAUSSCHREIBEN NOCH BIS 16. JUNI

Die WegeTeams aus Hemmingen und Pattensen haben mit einer neuen Route eine besondere Möglichkeit geschaffen, schöne Wanderungen und Spaziergänge zu unternehmen. Den „Welfenweg“ kann man vom Nordufer des Maschsees bis zum Bahnhof in Nordstetten begehen und dabei welfische Gebäude ebenso wie besondere Naturattraktionen kennenlernen. Leineschloss und Maschseequelle. Leinewehr und Wiesendachhaus, NABU Laatzen, die Koldinger Teiche, die Innerstemündung (mit Einkehr „Sackpipe“), die Jeinser Kirche, die Giftener Seen, die Feste Calenberg und die Marienburg sind Stationen der neu ausgearbeiteten Strecke, die sich wunderbar in zwei ungefähr gleich lange Etappen mit jeweils 17 Kilometern Länge unterteilen lässt. Am Wegesrand liegen auch formidable Stationen zur Einkehr, damit man sich unterwegs stärken kann. Moellers Fischmanufaktur und das Café Eisblume werden empfohlen. Um den neuen



Welfenweg gebührend einzuweihen, findet derzeit noch ein Preisausschreiben statt, bei dem man an vier kulinarischen Stationen Lösungsbuchstaben aushängen. Bis zum 14. Juni findet man die Buchstaben, die zusammen ein Lösungswort ergeben. Die Lösung trägt man auf der Postkarte des Welfenweg-Flyers ein, den es in den Rathäusern von Hemmingen, Pattensen, Laatzen, Hannover und Sarstedt sowie an den Einkehrstationen gibt. Alle Postkarten, die bis zum 16. Juni in den Rathäusern eingehen oder an das WegeTeam Hemmingen gesandt werden, nehmen an der Verlosung von Preisen im Gesamtwert von 4.000 Euro teil. Höhepunkt der „Einweihungsphase“ des Welfenweges ist eine „2-XXL-Wanderung“, die entlang der kompletten Strecke stattfindet. Die Bürgermeister/innen der Kommunen, durch deren Gebiet der Welfenweg verläuft, beteiligen sich mit Begrüßungsstationen an der Strecke. Um 9.30 beginnt

die erste Etappe an der Marienburg, um 14 Uhr die zweite Etappe an der Rethener Kiesgrube.

Anmeldemöglichkeiten dafür und nähere Informationen zu Wanderwegen und Preisausschreiben findet man auf der Website des WegeTeams Hemmingen unter [www.spazandern.de](http://www.spazandern.de)



# RICHTIG RICHTIG ALT WERDEN: INVESTRENTE DER VGH HILFT DABEI

Mit der Kompetenz von 56 Jahren Familienerfahrung im Versicherungsgewerbe ist die VGH-Agentur Thomas Renner in Pattensen die vertraute Anlaufstelle für ihre Versicherungskundschaft. Thomas Renner hat den Betrieb von seinem Vater übernommen und für ihn stand schon in der Kindheit fest: „Ich möchte das machen, was mein Vater macht.“ Die Begeisterung für den vielseitigen Versicherungsalltag spürt man im Gespräch mit dem Versicherungskaufmann der seinen Beruf in der VGH-Direktion gelernt und den Betrieb des Vaters 2008 übernommen hat. Lange Zeit war das Versicherungsbüro in nur einem Raum untergebracht, 2006 erfolgte der Umzug in die ehemalige Post, sodass seither mehr Raum für Mitarbeitende und die Kundenbetreuung zur Verfügung steht. Vom „Mopedkennzeichen bis zur Industriehaftpflicht“ berät Thomas Renner seine Kundschaft. Das macht jeden Arbeitstag abwechslungsreich. Familiär geht es zu in der Versicherungsagentur, in der Kundenfamilien auch schon in der 2. und 3. Generation auf die Beratungskompetenz der Familie Renner vertrauen.

Derzeit liegt Thomas Renner das Thema Rente besonders am Herzen. „Wer nicht ‘falsch’ richtig alt werden möchte, sollte rechtzeitig in seine Zukunft investieren – denn die gesetzliche Rente bietet nur noch eine Grundversorgung“, sagt er und berichtet: „2022 bekamen Rentner – laut

Statistik der deutschen Rentenversicherung – im Durchschnitt gerade einmal 1.279 Euro monatlich, während Rentnerinnen mit nur 789 Euro im Monat auskommen mussten.“

Es ist also höchste Zeit, zu investieren. An der privaten Vorsorge führt heutzutage also kein Weg vorbei. Eine sehr gute Möglichkeit haben die

VGH Versicherungen mit der neuen InvestRente im Angebot. Diese ist eine Kombination aus Geldanlage und privater Altersvorsorge und bietet neben starken Renditechancen auch Steuervorteile und eine hohe Flexibilität. Beispielsweise können Kunden am Ende der Laufzeit zwischen einer lebenslangen Rente, einer einmaligen Kapitalauszahlung und einer Kombination aus beidem wählen. Die Sparbeiträge und die erwirtschafteten Erträge werden in ETF's und gemanagte Investmentfonds der Deka investiert. In welche entscheidet der Kunde

selbst und kann so seine Anlage individuell ausrichten. Ab 25 Euro im Monat kann die neue InvestRente bespart werden. Sie eignet sich also für den Einstieg in die private Altersvorsorge genauso, wie als Geschenk für Enkel oder Patenkinder. Aber sie ist nicht nur etwas für junge Leute: „Rentennahe Jahrgänge“ können mit Einmalbeiträgen ab 10.000 Euro ihre Rente aufbessern, zum Beispiel mit den Erträgen aus einer Erbschaft oder einem Hausverkauf. Thomas Renner und sein Team erarbeiten gern den optimalen Vorschlag für jeden Bedarf.

Foto: Lippelt



**WENN**  
versichern,

**DANN**  
persönlich!

Vertretung  
**Thomas Renner e.K.**  
Talstr. 20/Eingang Marienstraße  
30982 Pattensen  
Tel. 05101 855140  
renner@vgh.de

**VGH**  
fair versichert

Finanzgruppe



# GEOCACHING IN PATTENSEN

## ES LIEGT EIN KÄFER IN DER LANDSCHAFT

Manchmal wirken sie wie ganz normale "Gassigänger" mit Hund, gelegentlich treten sie in Gruppen auf, oft sind sie jedoch auch ganz allein unterwegs - zu Fuß, mit dem Rad oder mit dem Auto. Von anderen Spaziergängern unterscheiden sie sich dadurch, dass ihr Ziel mit dem GPS-Gerät oder einer App auf dem Handy festgelegt ist. Geocacher können in Pattensen eine Menge erleben, denn es gibt attraktive Cache-Reihen, mit denen man die Stadt, ihre Landschaft und ihre Geschichte kennenlernen kann.

Wenn Sie unterwegs in der Natur Menschen antreffen, die betont unbeteiligt in die Gegend schauen, aber an einem Ort verharren, bis alle Passanten vorbeigegangen sind, kann es durchaus sein, dass es Cacher sind, die auf eine gute Gelegenheit warten, den „Schatz“ in der Nähe zu heben. Unkundigen werden die Geocacher nicht zeigen, wo eine "Dose" verborgen liegt - das ist Ehrensache.

Nur so gelingt es, dass die "Schätze" über viele Jahre an ihrem Platz bleiben und nicht entwendet oder zerstört werden. Beim Geocachen kann man viel lernen: so beschäftigt sich ein „Earth Cache“ mit der Eiszeiterrasse bei Koldingen und die Cacher müssen Fragen dazu beantworten, um den Cache erfolgreich zu absolvieren. Auch zu den ehemaligen Steinbrüchen außerhalb der Mauern um das Schloß Marienburg kann man etwas lernen. Manche Geocaches zeigen auch einfach nur schöne Plätze - weit über 200 Caches liegen in Pattensen und seinen Ortsteilen.

Eine Besonderheit Pattensens ist auf der Geocacher-Landkarte unübersehbar: Eine riesige Käferfigur wurde dort aus Fragezeichen in blauen Kreisen geformt. Jedes dieser Fragezeichen ist ein Rätsel-cache - man muss also Fragen beantworten oder Kniffliges lösen, um an die wahren Koordinaten zu kommen, an denen man eine „Dose“ findet. Jedes Rätsel hat ein anderes Thema: mal geht es um

Fragen zur Marienburg, mal wird mit dem Sprichwort „Pattensen, Peine, Paris“ gespielt. Nicht alle Rätsel beschäftigen sich mit Pattensen, doch wer den großen „BUG“ (englisch für Käfer) komplett lösen möchte, kennt hinterher sogar das Geburtsjahr eines berühmten Pomologen mit Pattensen-Bezug und die Anzahl der Haltestellen in den Ortsteilen. Mit dem Pattenser Rätsel-Käfer haben auch erfahrene Cacher einige Zeit zu tun.

Eine andere Art von Suche macht man mit „Adventure Labs“. Hier sucht man keine „Dose mit Logbuch“, sondern absolviert eine Runde mit fünf Stationen, an denen jeweils eine Frage zu beantworten ist. Diese Runden sind eine prima Beschäftigung für Stadtspaziergänge. Mehrere solcher Runden gibt es in der Kernstadt. Eine Tour führt durch die Feldmark zwischen Hiddestorf und Pattensen. Und - selbstverständlich, möchte man sagen - erklärt eine weitere Tour die Marienburg. Wer mit der Suche beginnen möchte, lädt sich zunächst eine Geocaching-App auf das Smartphone oder legt sich auf der Website [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com) einen Account an. Dann kann es auch schon losgehen und die Cacherlandkarte auf dem Handy zeigt an, wo sich die nächstgelegene „Dose“ befindet.

Wer nicht lange nach Gegenständen suchen möchte, lädt sich die App „Adventure Lab“ herunter, die oben genannte Spaziergangs-Fragerunden anzeigt. Eine schöne Beschäftigung auch für Familien mit Kindern, denn man bekommt schnelle Erfolgserlebnisse. Ähnlich funktionieren „Multi“-Caches, bei denen man verschiedene Stationen anlaufen muss, um mit errätselten Koordinaten die nächste Station zu finden. Besonders originell ist die Runde „Die 7 Weltwunder von Pattensen“, bei denen auch Einheimische noch neue originelle Geschichten aus Pattensens Vergangenheit erfahren. Geocaches und Adventures führen zu besonders schönen Aussichtsplätzen, zeigen Naturdenkmale und informieren über die Ortshistorie. Wer sich an Cachekoordinaten orientiert, lernt seine Heimat oft ganz neu kennen. Und Auswärtige haben mit der App auf dem Handy gleich Anlaufpunkte, oft mit historischem Hintergrund.





# HOHE LIEFERFÄHIGKEIT UND FACHKOMPETENTE BERATUNG

Im September sind es vier Jahre, seit Dr. Diana Blanke ihre easy-Apotheke in Pattensen eröffnet hat. Seither konnte sich die Kundschaft davon überzeugen, dass die neue Apotheke nicht nur durch besonders günstige Preise punktet, sondern auch durch die kompetente Beratung des Apothekenteams. Auf über 500 Quadratmetern Fläche ist Raum für ein riesiges Warenangebot.

Für jeden Fachbereich stehen versierte Kräfte zur Beratung bereit, auch zum Beispiel in den Bereichen Homöopathie oder Darmgesundheit. Kosmetika verschiedener Anbieter für jeden Hautanspruch sind im Programm und eine ausführliche Beratung ist ebenfalls möglich, damit man sich wieder wohl in seiner Haut fühlt. Auf Wunsch kann für eine intensive Beratung ein Termin vereinbart werden. Alle Rezepte werden gerne eingelöst - auch auf vorherige Bestellung per Telefon, Mail oder über die Website, sodass der Kunde oder die Kundin sicher sein kann, das benötigte Medikament beim Besuch in der Apotheke vorzufinden. Im Bereich der Servicedienstleistungen verfügt die Apotheke über

einen Botendienst in der Umgebung, man kann bereits E-Rezepte einlösen und natürlich werden auch Individualrezepturen angefertigt. Es ist eben eine Apotheke mit jenen Kompetenzmerkmalen, die es braucht, um alle Kunden und Kundinnen zu beraten.

Die Preisvorteile als easy-Apotheke sind ein zusätzliches Plus und

die besonderen Aktionsstage und Aktionswochen noch einmal Highlights in Sachen Preis und Beratung. In der Woche vom 10. bis 15. Juni gibt es zum Beispiel eine Aktionswoche zum Insektenschutz mit 20 Prozent Rabatt auf die entsprechenden Produkte. Am 14. Juni findet ergänzend ein spezieller Beratungstag mit einer Fachexpertin statt. Dr. Diana Blanke freut sich, dass sie dank eines großen Lagers und vielen Lieferpartnern



sogar in Zeiten von Lieferschwierigkeiten gut aufgestellt ist. Die Kundschaft kann all diese Vorteile in der Johann-Koch-Straße 2 im Calenberg-Center kennenlernen. Unter der Rufnummer 05101/8521675 erreicht man die Apotheke für alle wichtigen Fragen und Bestellungen.

## Schauen Sie doch mal bei uns rein!

In Ihrer easyApotheke Pattensen.

**Sie finden uns im Calenberger Center.**

**Vorteilkommen und sparen:**  
Einfach beliebigen Artikel auswählen, einen Rabatt-Coupon mitbringen und einlösen. Der Rabattabzug erfolgt an der Kasse.

| 20% Juni 2024   | 20% Juli 2024   | 20% August 2024   |
|---|---|---|
| <b>Jetzt noch einmal extra sparen*!</b>   | <b>Jetzt noch einmal extra sparen*!</b>   | <b>Jetzt noch einmal extra sparen*!</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Gültig auf einen freiverkäuflichen und apothekenpflichtigen, vorrätigen Artikel Ihrer Wahl.</li> <li>Pro Person nur ein Coupon einlösbar.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gültig auf einen freiverkäuflichen und apothekenpflichtigen, vorrätigen Artikel Ihrer Wahl.</li> <li>Pro Person nur ein Coupon einlösbar.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gültig auf einen freiverkäuflichen und apothekenpflichtigen, vorrätigen Artikel Ihrer Wahl.</li> <li>Pro Person nur ein Coupon einlösbar.</li> </ul> |
| Gültig vom 01.06. - 30.06.2024 Nr. 1  | Gültig vom 01.07. - 31.07.2024 Nr. 2  | Gültig vom 01.08. - 31.08.2024 Nr. 3  |

Rezepte hochladen\* und Medikamente online vorbestellen!  
patbienen.easypotheken.de  
Bringen Sie das Original-Rezept mit in unsere easyApotheke.

InhaberIn: Dr. Diana Blanke e.K.  
Johann-Koch-Straße 2  
30962 Pattensen  
<http://pattensen.easypotheken.de>  
Mo-Sa 9:00 - 18:00 Uhr

Pattensen



# VIER TAGE MUSIK VOM FEINSTEN

## ZUM VIERTEN MAL GROSSER BLUES IM KLEINEN JEINSEN

Andreas Bock als Organisator des 4. Jeinser Bluesfestivals freut sich, dass der erste Tag der musikalischen Großveranstaltung bereits ausgebucht ist. Für Mittwoch, 26. Juni, sind keine Karten mehr erhältlich. Doch für die folgenden drei Tage kann man noch Tickets im Vorverkauf erwerben und sich großes Musikvergnügen im kleinen Jeinsen gönnen. Rund dreissig ehrenamtliche Helferinnen und Helfer tragen dazu bei, das Festival zu einem Erfolg zu machen. Erfreulich ist, dass die Veranstaltung in diesem Jahr vom Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur finanziell gefördert wird. Einige Sponsoren tragen ihren Teil zur Finanzierung bei.

So schafft es Andreas Bock, ein wirklich hochkarätiges Programm auf die Beine zu stellen. Rund 750 Gäste hatte das Festival im vergangenen Jahr. Über 50 Musiker und Musikerinnen werden in 17 Bands die Bühne entern und den Blues, Boogie und Rock'n'Roll zelebrieren. Mit „The Blues Guys & the Guinness Horns“ als Headliner konnte eine der bekanntesten Formationen der deutschen Szene engagiert werden, während die „The O'Jacks“ und die „Boogie Shakers“ aus Hildesheim/Jeinsen die regionale Komponente vertreten. So viel Spielkunst und -freude verspricht Kultur Hochgenuss. Die Spielstätten Biergarten, Kirche und der Vierseitenhof Kleuker sind alle für sich ein individuelles Highlight.

Am Donnerstag, 27. Juni, spielen in der Jeinser Kirche St. Georg ab 19 Uhr Anja Tschensch mit „Women in Blues“, „Rag Doll“ und „The Juke Jont Smokers“. Am Freitag, 28. Juni, geht es auf Kleukers Hof weiter. Dort gastieren, ebenfalls, ab 19 Uhr, Abi Wallenstein, „Blues Harp Break Out“

und „The Blues Guys & The Guinness Horns“. Den großen Abschluss gibt es am Sonnabend, 29. Juni, auf Kleukers Hof. Dann beginnt das Programm bereits um 16.45 Uhr und gleich fünf Formationen heizen dem Publikum tüchtig ein. Olivier Mas aus Bordeaux, Dieter Kropp & seine „Famose



Foto: Stephan Argendorf

Combo“, „Mrs Kings & Her Jewels“, „The O'Jacks“ und „Lucy & The Heartbreakers“ gastieren an diesem Tag. Erneut wird auch wieder Publikum erwartet, das gern lange Anfahrtswege auf sich nimmt und dafür auch im Hotel eincheckt, um gleich mehrere der Festivaltage zu besuchen. Jeinsen hat in kreisen von Blues-Fans mittlerweile einen bekannten Namen!

Das komplette Programm gibt es hier: [www.blues-drumming.com](http://www.blues-drumming.com), Tageskarten sind unter [bock-kathrin@gmx](mailto:bock-kathrin@gmx) erhältlich. Wenn man mehrere Tagestickets bucht, wird es günstiger.

[www.patchworkdiele.de](http://www.patchworkdiele.de)



Anke Kleuker  
Vardegötzer Straße 10  
30982 Jeinsen

Tel.: 05066/996611

E-Mail: [anke@patchworkdiele.de](mailto:anke@patchworkdiele.de)

Bei uns finden Sie Stoffe, Zubehör und Bücher rund um das Thema Patchwork.



Ein fachkundiges Team berät bei allen Patchwork Projekten.

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do und Fr: 10 – 13 Uhr / 15 – 18 Uhr · Mi geschlossen · Sa 10 – 13 Uhr



# AMTSHAUS KOLDINGEN

## JAHRHUNDERTLANG BEDEUTSAM

Es befindet sich nicht in bestem Zustand, das ehemalige Amtshaus Koldingen, dessen einstige Auffahrt zugewuchert ist, und das auf einer Anhöhe über dem Ort thront. Die Geschichte der Bebauung an dieser Stelle reicht bis 1225 zurück. Damals wurde dort eine Wasserburg mit Wachturm an der Urstromkante errichtet. Im Jahr 1380 richteten die Bischöfe von Hildesheim hier Amt und Gericht ein, das die Welfenherzöge um 1474 erfolglos belagerten.

In der Hildesheimer Stiftsfehde wird die Wasserburg zerstört und die Calenberger Herzöge erobern das Gebiet. 1593 wird das neue Amtshaus erbaut - es ist jenes Gebäude, das wir heute in Koldingen von außen betrachten können. Mitte des 18. Jahrhunderts wird dort im

Keller sogar ein Gefängnis eingerichtet. Ab 1866 ist das Areal mit all seinem Land preußische Staatsdomäne, die 1918 in den Besitz der Stadt Hannover übergeht, die aus den Einnahmen des Landes einen Beitrag zur Finanzierung des Opernhauses generieren kann. 1938 wird das Land der Domäne zum echten Bauernland, denn 18 Landwirte, die ihren Besitz bei Salzgitter für den Bau der „Hermann-Göring-Werke“ aufgeben mussten, bekommen hier Ersatz. Eine Zeit lang ist das große Amtshaus ab 1950 Materiallager des DRK und das Bodenuntersuchungsinstitut erhält hier Räume. Seit 1978 ist das Gebäude in Privatbesitz und - im Gegensatz zu Gutshof und Kapelle, die angrenzen, im Dornröschenschlaf.




## Wir denken in Speisen & Getränken

*Und bieten durchgehend warme Küche  
sowie Lieferservice.*

*Live-Veranstaltungen und Partyservice  
unseren Service ab.*





*Wir freuen uns, Euch als Gast  
im Café Anno begrüßen zu dürfen.*

Marktplatz 3 | 30982 Pattensen  
[www.cafe.anno-gastronomie.de](http://www.cafe.anno-gastronomie.de) | Tel. 05101 / 58 53 99  
 Mo. Ruhetag, Di. bis Fr. ab 13 Uhr & Sa. und So. ab 15 Uhr

# zeitlos

Hotel & Restaurant am Fuchsbach



Wir bieten Ihnen den passenden Rahmen für  
Ihre Veranstaltung oder gemütlichen Abend !!!

Genießen Sie die zeitlose Küche in  
einziger Ambiente und entspannen Sie  
ein paar Stunden vom Alltag.

Mo. Ruhetag • Di. - Sa. ab 16 Uhr  
So. ab 11 Uhr geöffnet  
Für Gesellschaften passen wir gerne die  
Öffnungszeiten an.  
Göttinger Straße 37, 30985 Pattensen  
05101/9905630 • [www.hotel-fuchsbach.de](http://www.hotel-fuchsbach.de)



Noch schön geschmückt von einer Hochzeit zeigt sich die Kirche bei unserem Besuch



# HÜPEDER KIRCHE

## SEIT DEM 13. JAHRHUNDERT

Nein, es ist nicht mehr das Gebäude, das ungefähr im 13. Jahrhundert an dieser Stelle als erster Kirchenbau errichtet wurde. Doch dass schon vor so langer Zeit ein Kirchlein am gleichen Platz stand, beweist die historische Stundenschlaglocke, die noch heute im Glockenturm hängt. Ihr Herstellungszeitraum wird auf das 12. oder 13. Jahrhundert geschätzt. Im Dreißigjährigen Krieg brannte das alte Sakralgebäude aus, 1652 wurde der Neubau geweiht - und dieser hat bis heute Bestand, auch wenn natürlich zahlreiche Sanierungsarbeiten über die Jahrhunderte erforderlich waren.

Schon im 18. Jahrhundert erfolgten Instandsetzungsmaßnahmen am Turm, 1849 wurde die Orgel eingebaut und Ende des 19. Jahrhunderts wurden Kirchenschiff und Turm saniert, eine neue Turmspitze aufgesetzt. Immer wieder wurde die Kirche auf Vordermann gebracht, zuletzt 2017 bis 2019 mit einer großen Sanierungsmaßnahme. Doch all diese Arbeiten und Kosten haben sich gelohnt, denn die Kirche ist ein Schmuckstück im kleinen Hüpede.

**NEW IN:**  
**DAVID KÄMPFER**



**BREAKING NEWS**

*Stephan Krause*  
frisuren

30982 PATTENSEN | DEISTERPLATZ 5  
FON (05101) 14666 | KRAUSE-FRISUREN.DE

Wenn die Seele Flügel bekommt,  
sind wir an Ihrer Seite.

**Trauerfloristik**  
**Kränze & Gestecke**  
**Sarg- & Urnenschmuck**  
**Grabgestaltung & -pflege**

**Blütenpracht**  
...modernes Blütenhandwerk...

Tippenstedter Str. 18  
30982 Pattensen - Jelsens  
Telefon: 05066 - 60 35 720

*Blumen trösten, wenn Worte fehlen.*





# IM FUCHSBACHPARK BOULEN, CHILLEN, GRÜN GENIESSEN

Dass dieser Park ein Projekt der Gartenregion ist, kann man an den übergroßen Blattlaussymbolen erkennen, die an einem schrägen Holzmast hinaufzuklettern scheinen. Seit 2009 gibt es den Park, der sich nahe am Pflegewohnstift befindet. Dessen Bewohner und Bewohnerinnen nutzen die grüne Oase mitten in Pattensen gern und freuen sich, mit anderen Gästen ins Gespräch zu kommen. Möglichkeiten, dort entspannte Freizeit zu genießen, gibt es viele: Ein Barfußpfad mit zehn verschiedenen Untergründen lädt zum Ausprobieren ein. Beim Boulespielen kann man gemeinsam mit anderen Freude haben. Wer sich etwas trainieren möchte, findet Outdoorgeräte dafür vor. Und wer einfach chillen und dabei noch das Smartphone aufladen möchte, nimmt auf der Bank Platz, die zum „Chillen, Chatten, Chargen“ einlädt. Aus Hochbeeten am Parkeingang strömt Blumenduft, der Weg führt über die Brücke weiter ins

Grüne und die Grünbrache am Fuchsbach bietet Kleintieren und vielen Vogelarten ein lebenswertes Quartier. Der Park ist ein schöner Ort zum Verweilen und seine Bepflanzung hat sich so gut entwickelt, dass man nicht denken sollte, dass dieser Park erst 15 Jahre alt ist.



## Marien-Apotheke

### Die Familienapotheke

- kompetente Beratung
- Rundum Versorgung
- Vitalprodukte
- Sanitäts- u. Reha-Produkte
- Homöopathie
- Lieferservice
- guter Service
- Vorbestellung per App: „Deine Apotheke“

Bei uns **punkten Sie** mit jedem Einkauf

HIER GIBT'S  
PAYBACK PUNKTE!

**Nicola Kallmeyer-Hagspiel e. Kfr.**  
 Marienstraße 9 - 30982 Pattensen  
 Tel.: 05101 12 4 12  
[www.marien-apotheke-pattensen.de](http://www.marien-apotheke-pattensen.de)



Herrlich blüht es in  
Harkenbleck an den  
Straßenrändern

# HEMMINGEN

**Helmut H. Schultz GmbH**  
Zäune und vieles mehr

  
100% MADE IN GERMANY  
SCHNEIDER  
ZÄHLEWERKE & GARTENFEST  
... wir helfen und beraten



Wir liefern, planen und errichten für Sie Zäune aus Holz, Metall, Kunststoff, HPL, Glas und WPC in vielseitigen Farben und Designs, in Kombination mit verschiedenen Werkstoffen wie Granit und Banera-Sandstein, Gabionen in verschiedenen Ausführungen und Füllungen, Holz- und WPC Terrassen, Terrassenüberdachungen, Bikeports und Carportanlagen. Für Gartenarbeiten stehen wir Ihnen mit unseren ausgebildeten Mitarbeitern kompetent zur Seite und nach den bei Ihnen ausgeführten Zaun- oder Carportmontagen pflastern wir das vorhandene Pflaster wieder fachgerecht an.

Wir sind „Ihr“ Fachunternehmen (...Partner) in Ihrer Nähe.  
Besuchen und informieren Sie sich bei uns!

**Unsere Ausstellung ist 365 Tage geöffnet!**  
Hoher Holzweg 34 | 30966 Hemmingen | 05101/2466 | [www.zaunbau-schultz.de](http://www.zaunbau-schultz.de)





# COOLE TEAMS UND VIEL PRAXIS: DEIN FSJ & BFD BEI DEN JOHANNITERN

Miteinander füreinander da sein: Die Zutaten für den Bundesfreiwilligendienst (BFD) oder ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) bei den Johannitern sind unter anderem Praxiserfahrung, berufliche Orientierung und die eigenverantwortliche Mitarbeit in eingespielten Teams. Im Calenberger Land – von Laatzen über Hemmingen, Pattensen bis nach Springe – bietet der Ortsverband Deister (Dienststzitz ist Ronnenberg) attraktive Stellen für Freiwilligendienstleistende. „Besonders suchen wir Interessierte, die erste medizinische Erfahrungen machen oder auch anderen Menschen das Einmaleins der Ersten Hilfe beibringen wollen“, sagt Dienststellenleiter Olav Grote.



Freiwilligendienstleistender für den Hausnotruf-Einsatzdienst.  
Foto: JUH / Marcus Brodt

Die Ronnenberger Johanniter bieten FSJ- und BFD-Stellen sowohl in ihren Kindertagesstätten (Laatzen, Springe und Wennigsen) als auch in ihren Teams für den Hausnotruf-Einsatzdienst oder in der Erste-Hilfe-Ausbildung. Im Not-

ruf-Einsatz unterstützen die Freiwilligen andere Menschen in Notlagen in deren Zuhause; dafür durchlaufen sie unter anderem einen Rettungssanitäter-Grundlehrgang. Intensiv ist auch die Ausbildung als Trainerin oder Trainer für die Erste Hilfe. Sie schulen später unter anderem Ersthelfende in Betrieben oder unterstützen auch bei der Ausbildung von Jungen und Mädchen im Schulsanitätsdienst. Für Stellen beim Ortsverband Deister in Ronnenberg sowie in anderen Bereichen in und um Hannover bieten die Johanniter alle Infos hier: [www.fsj-hannover.de](http://www.fsj-hannover.de).

## FSJ & BFD: Das wird dein Jahr!



Mach was mit Sinn – ganz nach deinen Stärken und Interessen.

**Finde deinen passenden  
Freiwilligendienst in Ronnenberg.**

Unsere Tätigkeitsfelder sind so vielfältig wie unser Engagement.

**Alle Infos: [fsj-hannover.de](http://fsj-hannover.de)**



**JOHANNITER**



**Christian R.**  
Freiwilligendienst-  
leistender





# ARNUM

## AUF ALTEN POSTKARTEN

Im Jahr 1922 wurde die untere der beiden alten Postkarten versandt. Das Erstellungsdatum der oberen Karte ist unbekannt - dürfte aber deutlich später erfolgt sein. Und wie hat sich der Ort verändert, vergleicht man es mit heute! Arnum war damals, so sieht man deutlich, ein verschlafenes Dorf mit großen Lücken in der Bebauung. Die Schule stand 1922 allein auf weiter Flur und die bäuerliche Prägung war deutlich sichtbar.



Heute ist Arnum ein Hemminger Stadtteil mit besonders großer Bevölkerungsdichte. 1.544 Einwohner/innen lebten 2011 auf einem Quadratkilometer. Das ist viel, verglichen mit Dörfern, die ihren bäuerlichen Charakter erhalten haben. Harkenbleck hat beispielsweise nur eine Bevölkerungsdichte von 282 Einwohner/innen pro Quadratkilometer. Schaut man sich Arnum heute von oben bei Google Maps an, dann sieht man, was das Wachstum der bis 1974 selbstständigen Ortschaft besonders beflügelt hat: Der Wohnungsbau! Ein Wohnviertel neben dem anderen gruppiert sich um den alten Ortskern.

Bereits 1956 begann die planmäßige Bebauung. Schon 1966 waren insgesamt 520 Wohneinheiten entstanden und die Entwicklung setzte sich bis in die 90er Jahre fort. Nur ungefähr 600 Einwohner/innen gab es, als die untere Postkarte entstand - mittlerweile sind es weit über 7.000!



## TRÄUME IN HOLZ: TREPPEN, TISCHE UND MEHR...



T 05101 9283 - 0

F 05101 9283 83

[online@sonnemann.de](mailto:online@sonnemann.de)

[www.sonnemann.de](http://www.sonnemann.de)



# VARIETÉ ZUM JUBILÄUM UND SOMMEREVENTS IM PARK DER SINNE

Eine tolle Zeit liegt vor den Freunden und Freundinnen der bauhof-Kulturveranstaltungen. Zunächst der Sommer mit vier Open-Air-Events im Laatzenener Park der Sinne, dann, ab September, das vielseitige Herbstprogramm. Und am 26. Oktober gibt es zum 25. Geburtstag der beliebten Kulturinstitution gleich zwei Varieté-Vorstellungen, um das Vierteljahrhundert erfolgreicher Arbeit gebührend zu feiern.

Mit einer satirisch-musikalischen Lesung geht es am 15. Juni im Park der Sinne los: Matthias Brodowy trägt „Klappstuhl und ich“ vor - ein „zeitlupiges Road-Movie mit schrulligen Charakterköpfen“, begleitet von Gitarrenklängen und Ohrwürmern.

Teresa Bergmann & Band folgen am 2. August mit Jazz, Pop und Soul. „33, Single & Broke“ heißt ihr drittes Studioalbum, das Statement, Selbstbekenntnis und Augenzwinkern zugleich ist. Marcia Bittencourt & Dami Andres bringen mit Brazil Jazz am 9. August die Gäste im Park der Sinne in beschwingte Stimmung. „Incrívelmente latino“ ist das Motto des musikalischen Abends.

Am 30. August folgen Tamir Cohen und die Berlin 21 Streetworkers, die Popjazz, Soul & Funk im Programm haben. Die Veranstaltung findet im Rahmen des Kultursommers der Region Hannover statt. Das Ende des Open-Air-Sommers bedeutet zugleich den Beginn der bauhof-Abende, denn schon am 8.



September beginnt die Saison der Auftritte im Hemminger Kulturzentrum. Musik, Stand-up-Comedy und mehr stehen auf dem Programm.

Das Herbsthighlight wartet im Oktober auf alle, die mit dem bauhof-Team den 25. Geburtstag - besser das 25-jährige Jubiläum feiern möchten: In der KGS Hemmingen gibt es am 26. Oktober um 15 und um 20 Uhr ein Varieté mit wunderbar unterschiedlichen Darbietungen. Hula Hoop und Matrix-Leuchtschattenspiel, Handstandartistik, Geräuschcomedy

und eine „Cyr Wheel“-Show gehören dazu. Ein wahres Feuerwerk an Attraktionen, moderiert von Zauberkünstler Luke Dimon. Der deutsche Meister der Zauberkunst ist dabei selbst ein höchst unterhaltsamer Programmpunkt.

Karten für alle Veranstaltungen - von Sommer bis Herbst - gibt es bereits im Vorverkauf. Unter [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de) findet man nicht nur die Möglichkeit, das ideale Event für den eigenen Geschmack zu finden, sondern kann auch gleich die Tickets dazu online kaufen. (Tickets online zu bestellen)

## Kultursommer im bauhof

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><u>Freitag, 02.08.2024, 19:00 Uhr</u><br/> <b>Teresa Bergman &amp; Band</b><br/> <b>Live in concert</b><br/>                     Jazz, Pop, Soul</p>  <p>OPEN AIR im Park der Sinne</p> | <p><u>Freitag, 09.08.2024, 19:00 Uhr</u><br/> <b>Marcia Bittencourt &amp; Dami Andres</b><br/> <b>Incrívelmente latino</b><br/>                     Brazil Jazz</p>  <p>OPEN AIR im Park der Sinne</p> | <p><u>Freitag, 30.08.2024, 19:00 Uhr</u><br/> <b>Tamir Cohen &amp; Berlin 21 Streetworkers</b><br/>                     Popjazz, Soul, Funk</p>  <p>OPEN AIR im Park der Sinne</p> |
| <p><u>Freitag, 13.09.2024, 20:00 Uhr</u><br/> <b>Patrizia Moresco</b><br/> <b>Overkill</b><br/>                     Stand Up Comedy</p>  <p>im bauhof</p>                                  | <p><u>Freitag, 20.09.2024, 20:00 Uhr</u><br/> <b>Juliano Rossi</b><br/> <b>I get a kick!</b><br/>                     Swing - Jazz</p>  <p>im bauhof</p>   | <p><u>Samstag, 26.10.2024, 15:00 + 20:00 Uhr</u><br/> <b>25 Jahre bauhof</b><br/> <b>Große Varieté-Show</b></p>  <p>KGS Hemmingen</p>  |



Vorverkauf und Infos:  
[www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
 Kulturzentrum bauhof hemmingen  
 Dorfstr. 53 30956 Hemmingen



Das ausführliche Programm finden Sie auf der homepage.



# DAS STANZE-GARTENPARADIES

erleben und mit Greencard sparen

20.000 Quadratmeter Einkaufserlebnis, 300 kostenlose Parkplätze und 100 Prozent Gartenliebe: Das ist Stanze! 152 Jahre Erfahrung im Bereich Pflanzen sprechen für sich. Mit Sämereien fing alles an. Julius Carl Stanze eröffnete 1872 in der hannoverschen Schmiedestraße eine Sämereienhandlung, in der er die Sämereien lose vorrätig hatte und für die Kundschaft in kleine Samentüten abfüllte - abgewogen mit einer Präzisionswaage. Jede Familiengeneration sorgte für neue zusätzliche Firmenschwerpunkte und Matthias Fentzahn, der das Unternehmen in der 4. Generation führt, entwickelt daraus jenes wunderbare Paradies für alle Gartenliebhaber, das es heute in Hemmingen gibt. 2002 eröffnete er schließlich auf mehr als 7000 m² das erste Erlebnisgartencenter (Bellandris) Deutschlands in Hemmingen und gründete 2005 Deutschlands erstes Online Gartencenter. Der stetige Betriebsausbau geht weiter - immer zugunsten der Kundschaft, denn Qualität steht im Familienbetrieb an höchster Stelle der Prioritäten, in jedem Warenssegment. Darum lohnt es sich besonders, eine „Greencard“ zu besitzen, denn mit dieser Rabattkarte kann man zwar nicht in die USA einreisen, jedoch bekommt man drei Prozent Rabatt auf den Einkauf bei Stanze. Ob Floristik oder Beet- und Balkonpflanzen, Baumschulwaren, Dünger und Erden, Gartengeräte, Accessoires, Pflanzgefäße und Dekorationsartikel, Gartenmöbel, Zimmerpflanzen... bei Stanze steht eine wunderbare Welt der Gestaltungsmöglichkeiten für die Kundschaft zur Verfügung. In der Floristikmanufaktur werden herrliche Sträuße, Gestecke, Tischdekorationen und vieles mehr

mit großer kreativer Freude gefertigt.

Alles rund um den Gartenteich, doch auch Aquaristik gehören zum Programm, genau wie Tierfutter und Zubehör für ihre Lieblinge. Für des deutschen liebsten sommerliches Abendvergnügen, das Grillen im eigenen Garten, sind es Weber Grills, die das Stanze-Sortiment abrunden. Wer gleich noch lokale Erzeugnisse aus der Landwirtschaft für die eigene Küche erwerben möchte, findet im Eingangsbereich des Gartencenters einen kleinen Bauernmarkt. Es gibt also viel zu entdecken - der Besuch bei Stanze ist Ausflug in eine wunderbare grüne Welt und Shoppingspaß zugleich!



Im Gartentechnik-Center



Bauernmarkt

## PERFEKTE GARTENTECHNIK mit Meisterwerkstatt und großem Serviceangebot

Wer sich die Arbeit im Garten so leicht wie möglich machen möchte, setzt auf die optimale Gartentechnik. Und die bekommt man bei Stanze im eigens dafür eröffneten Gartentechnik-Betrieb an der Marie-Curie-Straße 10. Auf mehr als 1.000 Quadratmetern gibt es neben Rasenmähern, Mährobotern, Rasentraktoren und Vertikutierern eine große Auswahl an Kettensägen, Freischneidern, Heckenschere und anderen Motorge-

räten, sowie viel Zubehör und Ersatzteile. Für hochwertige Gartengeräte, die lange halten sollen, ist eine regelmäßige Inspektion ratsam, die bei Stanze in der Meisterwerkstatt durchgeführt werden kann. Wenn es um besonders große Geräte, zum Beispiel Aufsitzrasenmäher, geht, bietet das Unternehmen auch einen Hol- und Bringservice, damit Reparatur und Wartung erleichtert werden. Ein Highlight ist sicherlich die Kettenschärf-Maschine, die in kürzester Zeit automatisiert alle Kettenformate wieder perfekt in Form bringt. Stanze verkauft, repariert, inspiziert und wartet neben Stihl auch andere Marken, wie zum Beispiel Honda, MTD, Wolf, Husqvarna und viele mehr. Eine Fachwerkstatt für Weber-Grills gehört zum Kompetenzangebot. Wer nicht genügend Gartenfläche hat, für die der Kauf eines eigenen Gerätes lohnt, hat zudem die Möglichkeit, sich aktuelle motorisierte Gartengeräte stunden- oder tageweise zu fairen Preisen auszuleihen.

Die Öffnungszeiten wurden erweitert und sind ab sofort von montags bis freitags von 8 bis 17 Uhr sowie sonnabends von 9 bis 17 Uhr. Stanze Gartentechnik befindet sich nur wenige Meter entfernt vom Stanze Gartencenter, eigene Parkplätze sind vorhanden.





**STANZE**  
Mein Gartencenter

**Sonntags ist Blumentag**  
13 - 16 Uhr geöffnet\*

**Wir sind ausgezeichnet!**



**STANZE GARTENCENTER**  
Karoline-Herschel-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Tel.: 0511 420 380

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo. - Sa. 09.00 - 19.30 Uhr  
So. 13.00 - 16.00 Uhr\*

[www.stanze-gartencenter.de](http://www.stanze-gartencenter.de)

**STANZE GARTENTECHNIK**  
Marie-Curie-Straße 10  
30966 Hemmingen  
Tel.: 0511 420 388 50

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo. - Fr. 08.00 - 17.00 Uhr  
Sa. 09.00 - 17.00 Uhr

Direkt im Gewerbepark Hemmingen an der neuen B3 (Kreuz Hemmingen/K221). Nur ca. 10 Minuten von der Haltestelle Berliner Straße entfernt (Stadtbahn Linie 13).

300 ► WEETZENER LANDSTR.  
366 ► ALFRED-BENTZ-STR.

    
@stanzegartencenter

 **PREMIUM-PARTNER**

Beilage: BSR 1 - 09.05.2024, Gültig für 7 Tage. Änderungen in Form, Farbe und Inhalt vorbehalten. Es handelt sich ausschließlich um Angebotsskizzen. Abgebildete Mengen, Preise, Produkte und Farbabweichungen sind Preisstufen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Nur solange der Vorrat reicht. \*Einkauf an Sonntagen gemäß § 4 Abs. 1 Nr. 4a BZgl 2016



# ZWEI GUTE GRÜNDE

## HEMMINGEN FEIERT STADTFEST

Eigentlich wäre es erst nächstes Jahr wieder soweit gewesen - doch die Stadt Hemmingen hat zwei gute Gründe, gerade in diesem Jahr ein Stadtfest zu feiern. Die Gebietsreform 1974 formte die Kommune in ihrem heutigen Umfang und vor 25 Jahren erhielt Hemmingen dann Stadtrechte.

Am 17. und 18. August wird darum groß gefeiert - mit viel Lokalkolorit und großem Programm.

Der Rathausplatz tanzt: Unter diesem Motto werden alle Gäste am Sonntagnachmittag, 17. August, aufgefordert, bei „Kerstins Schlagerdisco“ unter Anleitung der Tanzschule Teichert mitzumachen. Ein Jubiläumstanz für die Stadt!

Aus Hemmingen treten unter anderem die „Altrockers“ Charly & The Labs auf, es gibt Darbietungen der Musikschule und am Festsonntag auch einen ökumenischen Gottesdienst zum Tagesauftakt. Ein reichhaltiges Angebot aus der Gastronomie, auch mit vielen heimischen

Anbietern, ist an Bord, genauso wie viele Attraktionen für die kleinen Gäste, vom Karussell bis zur Bobbycarbahn.

Diverse Verkaufsstände von Kunsthandwerkern können besucht werden und auch heimische Vereine präsentieren sich. Dabei wird diesmal ein Schwerpunkt auf den Sport gelegt. Eine „Sportmeile“, ähnlich der „Feuerwehrmeile“ im letzten Jahr, lädt die Gäste ein, auf dem Rathausvorplatz neue Freizeitaktivitäten für sich zu entdecken. In das Festprogramm eingebunden wird die Sportlerlehre der Stadt. Zudem wird jeder Ortsteil präsentiert mit seiner Geschichte seit der Gebietsreform.

## Damals vor 50 Jahren

Hemmingen gehört zu jenen Kommunen, die sich gerade durch den Zusammenschluss der kleinen Ortschaften im Zuge der Gebietsreform gut entwickelt haben. Arnum, Devese, Harkenbleck, Hemmingen-Westerfeld, Hiddestorf, Ohlendorf und Wilkenburg waren zuvor selbstständige Kommunen, die auf Landtagsbeschluss zu einer großen Kommune zusammengefasst wurden.

Nicht alle Kommunen waren damals sicher, ob das neue Gebilde die richtige Lösung sei. In Hiddestorf tendierten einige Kommunalpolitiker eher für einen Zusammenschluss mit Pattensen. Doch heute ist davon keine Rede mehr. Die Menschen in den Dörfern, die zur Stadt Hemmingen gehören, empfinden sich schon lange als Hemminger.

## Jubiläumsmünzen

Grund genug, auch Erinnerungstücke an das Jubiläum herauszugeben. So hat das Unternehmen EuroMint, wie schon vor 25 Jahren, Sondermünzen aufgelegt, die in Silber und Gold erhältlich sind. Abgebildet ist auf einer Seite das Rathaus, auf der anderen Seite das Stadtwappen. Während die Goldversion mit 1.199 Euro für viele Hemminger unerschwinglich sein dürfte, erhält man die Silbermünze für 69 Euro. Bestellbar sind die Münzen online bei EuroMint oder im Rathaus am Infopoint während der Öffnungszeiten.



## Impressum

Die Leine Zeit liegt der Abo-Auflage der HAZ/NP in den Städten Hemmingen, Laatzen und Pattensen bei und ist zusätzlich an zahlreichen Auslagestellen erhältlich.

### Verlag:

Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG, August-Madsack-Str. 1, 30559 Hannover (zugleich auch ladungsfähige Anschrift aller im Impressum genannter Personen).

**Projektverantwortlich:** Michael Gruber

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Patrick Bludau

### Mediaberater für die Leine Zeit ist:

**Thomas Mohrhoff**

(05131) 467271

t.mohrhoff@madsack.de

Er freut sich auf Ihren Anruf, wenn Sie in der Herbst-Ausgabe der Leine Zeit mit einer Firmen-Präsentation dabei sein möchten.



### Redaktion, Layout, Texte und Blattplanung:

**Bettina Reimann**

be!media, Wasserwerkstraße 20,

30900 Wedemark, 05130/79692, leinezeit@be-media.info

www.typisch-region-hannover.de

und als Krimiautorin der Aller-Leine-Tal-Kriminalromane:

www.aller-lei-online.de, Insta: @bettinareimann.autorin

**Druck:** Forma Lichtsatz GmbH diaprint KG, Planetenring 7, 30952 Ronnenberg

# Jubiläums Stadtfest

17. & 18. August 2024

50 Jahre Hemmingen

Stadt Hemmingen  
familienfreundlich im Grünen

### Highlights

- Zaubershow
- Bobbycarbahn & Kinderprogramm
- "Der Rathausplatz tanzt" mit Tanzschule Teichert & Kerstins Schlagerdisco
- Deep Passion
- Charly & The Labs
- Chöre und Bands
- Erwachsenen Sportlerlehre
- Sportlermeile der Sportvereine

auf dem Hemminger Rathausplatz

**Sonntag**  
11 - 16 Uhr

**Samstag**  
13 - 22 Uhr



# KRAFTWERK SPORTSTUDIO

## MUSKELAUFBAU FÜR JEDES ALTER

Nach drei Jahren Planung hat sich Oliver Giese den Traum eines eigenen Fitnessstudios erfüllt. Am 1. April eröffnete er das Kraftwerk Sportstudio in Hemmingen. „Ich habe mich dafür entschieden, da ich finde, dass viele Studios in Hannover sehr lieblos wirken: Immer die gleichen Geräte, langweilige Einrichtung, schlechte Betreuung, kaum Aktionen, selten neue Investitionen“, sagt Giese, der seit 15 Jahren Bodybuilding betreibt und es als seinen absoluten Lieblingssport bezeichnet. „Ich hatte oft das Gefühl, dass es den Betreibern mehr um den Profit geht und die Wünsche der Mitarbeiter und Mitglieder kaum Beachtung finden. Da ich diesen Sport so sehr liebe, möchte ich genau dies ändern.“

In seinem familiär geführten Studio arbeiten Kräfte mit



Knowhow in allen wichtigen Bereichen des Trainings, sodass er auch alle Generationen kompetent betreuen kann. „Muskelaufbau ist in jedem Alter wichtig“, sagt Giese, dessen Unternehmen auch Partner von „Hansefit“ ist. Zwei Physiotherapeuten haben unter dem Dach des Unternehmens ihr Domizil gefunden und arbeiten eng mit dem neuen Studio zusammen. Moderne Kraftgeräte, ausgefallene und motivierende Designs an den Wänden, Fernseher mit Bodybuilding Content, Ausdauergeräte mit Netflix, Youtube, etc., Solarium und zwei kleine Saunabereiche, getrennt für Männer und Frauen, gehören zum Angebot des neuen Studios, in dem es auch eine Kaffee-Lounge mit Gaming-Ecke gibt. In Planung ist ein Outdoor-Trainingsbereich. „Mir ist besonders wichtig, dass sich mein Studio stetig weiterentwickelt und immer etwas Neues zu bieten hat. Ich möchte, dass meine Mitglieder mitbestimmen können, welche Geräte und Utensilien mit der Zeit angeschafft werden“, sagt Oliver Giese, der sich auf neue Trainierende jeden Alters freut.

## ! NEU IN HEMMINGEN !

Eine neue Generation von Fitnessstudio!

Kostenloses  
Probetraining  
zum Aus-  
probieren!



**59,- € STARTGUTHABEN\***  
**KEINE AUFNAHMEGEBÜHR**

\* anrechenbar auf eine Jahresmitgliedschaft

- Professionelle Trainingsbetreuung durch ausgebildete Trainer
- Kraftgeräte von Matrix, Gym80, Panatta, Nautilus und ATX
- Ausdauergeräte von Matrix
- Sauna und Solarium

- Partner von Hansefit
- Regelmäßige Events
- Kurse
- Outdoorbereich
- Chill-Area
- Supplement-Verkauf



**HANSEFIT**

**Sommeraktion: Freunde werben Freunde.**

Wilkenburger Straße 2 · 30966 Hemmingen · Telefon: 05101 - 5888255

**www.kraftwerk-sportstudio.de**







Journalistische  
Selbstexperimente an  
den Zerrspiegeln

# MUROWANA-GOSLINA-PARK

## ZERRSPIEGEL, TRAININGSGERÄTE, SPIELPLATZ

Es ist nur ein kleines Areal inmitten der Arnumer Wohnbebauung: Der Murowana -Goslina-Park, benannt nach der polnischen Partnerstadt Hemmingens, bietet jedoch Besonderheiten, die zum Verweilen einladen. Im Rahmen der Gartenregion wurde der Park in den Jahren 2008 bis 2010 optisch aufgewertet. Ein Spielplatz für Kinder ist entstanden, doch im kleinen Park können auch Erwachsene zu Sport und Spiel motiviert werden. Eine hölzerne Bank ist mit zwei Beintrainingsgeräten versehen, auf denen man quasi im Sitzen radeln kann. Outdoortrainingsgeräte und eine Boulebahn laden zum Be-



Bank mit Beintrainer

wegungsspaß ein. Und dann sind da noch die drei Highlights in Form von Zerrspiegeln, an denen man immer neue Perspektiven und Bilder von sich selbst erzeugen kann. Da ist man einmal in die Breite gezogen oder sieht sich gar doppelt an den Bildrändern. In einem anderen Spiegel ist man hingegen spindeldürr mit ellenlangen Beinen. Und während man sich hin und her bewegt, entstehen immer neue Bilder. Der „Antigravitationspiegel“ kann zum Beispiel dafür sorgen, dass es wirkt, als ob man schwebt. So kann man sich in einem unscheinbaren kleinen Park - Auswärtigen zumeist unbekannt - länger aufhalten, als man eigentlich vor hatte.

### Malerfachbetrieb Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzer Landstraße 2  
30966 Hemmingen  
gajewczyk@htp-tel.de

Telefon: (05 11) 270 77 34  
Telefax: (05 11) 270 77 33  
Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)



RESTAURANT  
**Bacchus**  
Griechische Spezialitäten

**Restaurant Bacchus II**  
Göttinger Landstraße 45 | ☎ 0511 427 186

Montag Ruhetag  
Dienstag - Sonntag 12 - 15 Uhr und 18 - 23.30 Uhr  
Seit 1978 die feine Adresse für griechisches Essen.



# FISCH AUS DER MANUFAKTUR

## BIER AUS EIGENER BRAUEREI

Ein Ausflugsziel auf dem Welfenweg, den wir auf Seite 6 vorgestellt haben, ist „Moellers Fischmanufaktur“. Wer bei Wanderung oder Radtour ortstypisch einkehren möchte, ist hier genau richtig. Bei Familie Moeller in Harkenbleck dreht sich alles um den Fisch. Auf fünfzig Hektar Wasserfläche züchtet Eike Moeller in dritter Generation Fische für den Lebendverkauf an Vereine, für die eigenen Angelteiche, an denen Tagesgäste auf sechs Hektar Wasserfläche angeln können und für den eigenen Hofladen. 150 bis 200 Tonnen Fische werden jährlich produziert. Seit rund sechzig Jahren ist die Fischzucht das Familienmetier.

Kernstück für das Kaufpublikum ist der Hofladen „Moellers Fischmanufaktur“, in dem es Fisch so frisch gibt, wie nur der Zuchtbetrieb es bieten kann. Bereits Eike Moellers Großvater hatte auf dem



Hof einen kleinen Hofladen mit Räucherofen, danach gab es lange Zeit keinen Direktverkauf. Eike Moeller hat diesen Geschäftszweig zur Freude der Kundschaft wiederbelebt. Forelle, Lachsforelle, Saibling, Bachforelle, Karpfen, Schleie, Zander, Lachs und Aal gibt es in der Frischfischtheke, dazu veredelte Fischarten, gebeizt oder heiß und kalt geräuchert.

„Diverse Fischbrötchen, hausgemachte Salate und Saucen ergänzen unser Angebot. Selbstverständlich stellen wir Ihnen auch gern für kleinere oder größerer Events Fischplatten nach Wunsch zusammen. Schauen Sie rein und überzeugen sich von der Qualität unserer Angebote“, sagt Eike Moeller. Und neuerdings gibt es eine weitere Spezialität aus eigener Produktion: Das Harkenblecker Bier, erhältlich als helle oder dunkle Variante! Die Öffnungszeiten von „Moellers Fischmanufaktur“ sind: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 9 bis 18 Uhr und Sonnabend von 9 bis 16 Uhr.

## Aus Tradition Frisch

### MOELLER'S FISCHMANUFAKTUR



**Bei uns bekommen Sie kühle Erfrischungsgetränke und leckere Fischbrötchen, belegt mit fangfrischem Fisch.**



**Di. bis Fr. 9 - 18 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr**  
**Steinbrink 41 | 30966 Harkenbleck OT Hemmingen**  
**[www.moellers-fischmanufaktur.de](http://www.moellers-fischmanufaktur.de) | 05101 5888233**









Fotos: Förderverein  
der Harkenblecker  
Kapelle



# DIE HARKENBLECKER KAPELLE:

## FÖRDERVEREIN BESITZT UND BEWAHRT DAS ALTE GEMÄUER

Wehrkapellen waren im Mittelalter der wichtigste Schutz von Dorfbewohnern vor den Fehden der Mächtigen, bei denen ihre Orte oft gebrandschatzt oder belagert wurden. Kirchengebäude blieben aus Respekt oft unangetastet - so auch die Harkenblecker Kapelle, die aus den Steinen der 1395 zerstörten Burganlage Wilkenburg erbaut wurde. In den Wehrkapellen fanden nicht nur Menschen Zuflucht, hier wurde im 2. Stockwerk auch lebenswichtiges Saatgut eingelagert. 1412 wurde die



**Autohaus Rindt & Gaida**

Ihr Partner für  
**Škoda und Maxus**  
in Hemmingen und Hameln.

**www.rindt-gaida.de**

**f y i @rindtundgaida**

**SKODA**



Autohaus Rindt & Gaida GmbH  
Lise-Meitner-Straße 1  
30266 Hemmingen  
0511 42032-0  
info@rindt-gaida.de

Autohaus Rindt & Gaida Hameln GmbH  
Carl-Wilhelm-Niemeyer-Straße 10  
31784 Hameln  
05151 91356-0  
info.hameln@rindt-gaida.de

**R&G**

Harkenblecker Kapelle gebaut, das Alter wird durch eine Inschrift in gotischen Minuskeln belegt, die sich über dem Eingang an der Südseite befindet. Von 1795 stammt die älteste Dokumentation, aus der hervorgeht, dass sie der Familie von Reden gehörte, die darin ein Erbbegräbnis unterhielt. Zunächst hatte die Kapelle auch Schießscharten, die später zugemauert wurden. Die Wetterfahne datiert aus dem Jahr 1868, ebenso das Uhrwerk. Die Glocke wurde 1837 gegossen. Noch immer befindet sich eine Familiengruft der von Reden mit zehn Särgen in einem mannshohen Gewölbe unter der Kirche. Die Familie von Reden hatte das Kirchenpatronat bis 1983 inne, dann erwarb die Stadt Hemmingen das historische Gebäude von der Familie und überließ es dem zeitgleich gegründeten Förderverein für einen symbolischen Preis. Heute kümmert sich der Verein mit seinen 121 Mitgliedern um den Erhalt des ortsbildprägenden Gebäudes.

Die Glocken läuten bei Taufen und Todesfällen im Dorf - Beerdigungen, Gottesdienste und Kapellenfeste werden unter anderem gefeiert. Mauritz von Reden, dessen Familie das Gebäude einst gehörte, ist heute Vorsitzender des Fördervereins. Auch innen verfügt die Kapelle über historische Schätze: Ein Altar aus dem 16. Jahrhundert, auf dem vier hölzerne freistehende Engelsfiguren stehen und eine wertvolle Barockkanzel, die Eleonora von Reden 1687 stiftete, gehören dazu. Zwölf Apostelkreuze findet man an den Innenwänden. Der Taufstein von 1751 ist eine ehemalige „Kleikotze“ aus einer alten Getreidemühle. Neuere Kunstwerke wurden von Harkenblecker Künstlern gestiftet: Das Taufbecken von Detlef Tomas stammt aus dem Jahr 1996, das Fenster über dem Altar schuf Otto Carl 1985. Es lohnt sich, die Kapelle - von außen bei einem Spaziergang oder von innen bei einer der Veranstaltungen - zu besuchen, ist sie doch ein durch Engagement erhaltenes Bauwerk aus unruhigen Zeiten, das diese gut überstanden hat.





# NACHHALTIG PRODUZIERT: SCHÖNE FUNKTIONALE KÜCHEN

Viele Käuferinnen und Käufer legen heute Wert auf Nachhaltigkeit. Wer seine Küche bei H. von Roon in Hemmingen kauft, kann sich darauf verlassen, dass die Inhaber diese Philosophie teilen. „Alle unsere Lieferanten legen großen Wert auf Umweltfreundlichkeit“, sagt Petra von Roon. Klimafreundlich und energiesparend ist die Verarbeitung bei den Herstellern, von denen sich das Fachunternehmen beliefern lässt. Holz aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern bietet die Basis. Das „Goldene M“ als eines der auch international bedeutendsten Qualitätszertifikate weisen alle Küchen auf, die von Roon anbietet - die Sicherheit eines qualitativ erstklassigen, umweltfreundlich hergestellten Produkts ist garantiert.

Hochwertige stromsparende Hausgeräte für alle Küchen sind im Angebot eine Selbstverständlichkeit, sodass nicht nur die Umwelt geschont wird: Die Energieeffizienz der Geräte sorgt auch für eine dauerhafte Kostenersparnis der Kundschaft im Stromverbrauch. Lang-

lebigkeit der Geräte ist ein weiteres Plus der namhaften Hersteller, mit denen von Roon zusammenarbeitet. Ausschließlich in Europa produzierte Geräte finden den Weg in das Portfolio des Hemminger Fachunternehmens.

Die Funktionalität und optimaler Stauraum sind wichtige Elemente beim Küchenkauf. Die Schränke sind intelligent und attraktiv konstruiert: „Sie sind mit eleganten und oft stilvoll beleuchteten Auszügen versehen, die sich komplett herausziehen lassen, so dass kein Platz verschenkt wird“, sagt Petra von Roon. So finden sich Schwerlastauszüge, die jeder Beanspruchung Stand halten und Hauswirtschaftsschränke, in denen vom Bügelbrett über den Staubsauger bis zur Getränkekiste Raum für die optimale Verstaung ist. Es ist

sogar möglich, hinter den Schrankfronten ganze Hauswirtschaftsräume anzulegen, ohne dass es optisch ins Auge springt.

Küchen, die man bei von Roon erwirbt sind eben bestens geplant und mit Liebe zum Detail mit den Kundinnen und Kunden konzipiert - für höchste und dauerhafte Zufriedenheit.



Das Küchenplanerteam bei H. von Roon

**Wir  
bieten  
mehr!**

## Große Auswahl & individuelle Beratung *vom Fachmann.*



Foto: LEICHT®

*Meine Küche ist von Roon*

Einbauküchen • Hausgeräte

# H.VON ROON®

**musterhaus  
küchen**

FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1  
30966 Hemmingen • Tel 0511 - 420 330  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr • Sa 9 - 15 Uhr

[www.roon.de](http://www.roon.de)



DREIFACHER NACHWUCHS  
BEI DEN GLEIDINGER  
STÖRCHEN

# LAATZEN



## LEIDENSCHAFTLICHER ERDBEERANBAU IN DRITTER GENERATION

Fast fünf Jahrzehnte Erfahrungen im Erdbeeranbau kommen in unserem Familienbetrieb zusammen. Von Generation zu Generation wurde das Wissen über den Erdbeeranbau weitergegeben. Die Gleidinger Erdbeeren sind bekannt für ihre gute Qualität und den unvergleichlich, leckeren Geschmack.

Erdbeeren sind unsere Leidenschaft! Der Anbau, die Ernte und der direkte Kundenkontakt erfüllt uns Tag für Tag mit viel Freude und Begeisterung.

Karina & Bendix Meyer



## FRISCH GEPLÜCKTE ERDBEEREN DIREKT AUS DER REGION

Wir legen großen Wert auf Qualität und Nachhaltigkeit. Daher setzen wir auf eine regionale und umweltschonende Produktion. Unsere Erdbeeren werden sorgfältig von Hand gepflückt und direkt zu den Verkaufsständen und den Bauernmärkten in ganz Hannover gebracht, um euch dort unsere süßen Früchtchen anzubieten.

Unsere Erdbeeren sind unvergleichlich-saftig, süß und intensiv aromatisch. Allein der Duft aus unseren Erdbeerbüschen verzaubert jeden. Jeder Biss in die geschmackvollen, roten Vitaminbomben ist ein Genuss!



## UNSERE SELBSTPFLÜCKFELDER

### Pflücken, naschen, genießen

Ein Spaß für die ganze Familie! Bei uns könnt ihr selbst auf unserem Feld die saftigsten und süßesten Erdbeeren pflücken und eure eigenen Körbchen füllen.

Durch das Selbstpflücken erhaltet ihr nicht nur die frischesten Erdbeeren, sondern unterstützt auch den regionalen Anbau. Die Öffnungszeiten und alle weiteren Informationen erhaltet ihr auf unserer Webseite. Wir freuen uns auf euren Besuch.



...einfach unentbeerlich!



# INDIVIDUELL GEFERTIGT:

## FENSTER, TÜREN, BESCHATTUNG...

Ob Wintergarten oder Terrassendach, Markise, Haustür oder Fenster: Bei Robering in Laatzen bekommt man individuelle und maßgefertigte Lösungen von höchster Qualität. Mit 46 Jahren Erfahrung arbeitet das Unternehmen, dessen Inhaber Dipl.-Ing. Torsten Robering sagt: „Sie haben eine Idee. Wir haben das Knowhow.“ Am Beispiel der Fensterwahl erläutert Robering die Arbeit: „Fenster sind stets individuelle Maßanfertigungen, die genau auf Ihre Anforderungen hin abgestimmt werden. Daher ist eine ausführliche Beratung durch einen Termin bei uns und bei Ihnen zu Hause unerlässlich. Fenster müssen vielseitige Funktionen erfüllen: Sie schaffen lichtdurchflutete Räume und gewähren eine optimale Durchsicht. Gleichzeitig sollen sie Wärme, Kälte und Lärm fernhalten sowie vor Einbruch schützen.“ Und er ergänzt: „Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten in Sachen Energieberatung, Sicherheit, Oberflächengestaltung und Pflegeinformationen auf. Gehen Sie nicht den Weg, nur auf Kosten zu achten, gehen Sie den Weg der Sicherheit. Sie müssen das Optimum bekommen, alles andere zählt nicht.“

Auch in Sachen Haustür ist nahezu alles möglich: „Welche Stilrichtung und welche Farbe Sie auch wünschen: Mit Haustüren von Robering setzen Sie auf höchste Qualität. Nahezu alle Farbnuancen und Glanzgrade sind realisierbar. Haustüren sind mit einer Vielzahl von Türfüllungen erhältlich. Sie haben die Wahl. Haustüren mit Widerstandsklasse RC 3 halten jedem Einbrecher stand. Gleichzeitig erreichen Sie besten Schallschutzwerte bis zur Klasse 5. Mit der hochwetterresistenten Beschichtung sind unsere Türen zudem für alle Wetter gerüstet. Haustüren sind mit allen gängigen Smart-Home-Systemen kompatibel. Damit gewinnen Sie mehr Komfort, Sicherheit und Energieeffizienz in Ihrem vernetzten Zuhause. Ob Codeschlüssel, Fingerprint oder Smartphone: Sie entscheiden, wie Sie Ihre Haustür bedienen möchten.“

Auch hochwertige Rollläden, die den Wärmeverlust drastisch senken und Einbrecher zuverlässig fernhalten, gehören zum Firmenprogramm. Jetzt, wo die heißen Sommertage nahen, ist es jedoch vielleicht die neue Markise oder das Terrassendach, das man sich wünscht. Die bewährte Robering-Beratung gibt es auch in diesen Segmenten - und natürlich für alle angebotenen Waren den fachgerechten Einbau. „Wir stehen Ihnen gern als erfahrener Partner in allen Fragen der Beschattungs- und Rollladentechnik zur Verfügung. Unsere Produkte von namhaften Herstellern erfüllen sämtliche Anforderungen in Fragen der Technik. Auf alle speziellen Wünsche eines jeden Interessenten kann selbstverständlich eingegangen werden“, verspricht Torsten Robering.



**Wir bauen  
ihre perfekte  
Markise.**

Zum Glück gibt's Robering.

robering



**Seit 40 Jahren:**  
Ihr Partner für Fenster, Haustüren, Markisen, Terrassendächern,  
Wintergärten, Rollläden und Insektenschutz

Hamburger Str. 2 30680 Laatzen Tel.: 05102 9358-0 [robering.com](http://robering.com)



# ALS LAATZEN DIE MESSE VERLOR

## GEBIETSREFORM IST FÜR DIE STADT KEIN GRUND ZUM FEIERN

Während Hemmingen feiert, 1974 in seiner jetzigen Struktur durch die niedersächsische Gebietsreform entstanden zu sein, ist der 1. März 1974 kein Datum, das man in Laatzen feiern würde. Die Stadt gehörte damals zu den Verlierern einer Reform, deren Planung schon Mitte der 60er Jahre begann. Effizientere Verwaltungen für die immer größeren Anforderungen, die daran gestellt wurden, waren das Ziel kommunaler Gemeindegemeinschaften, deren Vorschläge eine vom Landtag eingesetzte Kommission entwickelte. Die Sinnhaftigkeit der Reform als Ganzer wird heute niemand mehr bezweifeln, denn Kleinstkommunen, in denen die ganze Verwaltung von nur einer Person - oft der Bürgermeister und Gemeindegemeinschaft in Tation - erledigt wurde, waren nicht mehr zeitgemäß. Doch wurde die Gebietsreform auch genutzt, um manche Gemeindegebiete neu zuzuschneiden und dabei griff die Stadt Hannover nach so manchem Filetstück der bisherigen Umlandkommunen. Laatzen tat sich bereits 1964 mit Gradorf zusammen, um zumindest einer kompletten drohenden Eingemeindung nach Hannover zu entgehen. Die war auch bald vom Tisch. Die

Stadt Hannover hatte jedoch bereits seit 1948 immer argumentiert, das Messegelände müsse zu Hannover gehören. Doch Laatzen behielt die Messe und investierte zum Beispiel 1954 fast achtzig Prozent des städtischen Vermögens in die Erweiterung der Messeparkplätze. Die Messe funktionierte unter Laatzen Ägide - und doch entschied

der Landtag, als es um das sogenannte „Hannover-Gesetz“ zur Gebietsreform ging, nicht nur das Messegelände, sondern auch den Kronsberg der Stadt Hannover zuzuschlagen. Alle Laatzen Kämpfe um den Behalt der steuereinnahmeträchtigen Messe waren umsonst. Genauso ging es Langenhagen, dem der Brinker Hafen verloren ging. Hannover bekam wirtschaftskräftige Areale und für die betroffenen Kommunen war der Verlust quasi eine entschädigungslose Enteignung. Dass Laatzen sich trotz dieses Verlustes in den Folgejahrzehnten prächtig entwickelte, wissen wir heute. Damals stand der Rat vor einem Einnahmeverlust von rund drei Millionen Mark pro Jahr und der Zugewinn von Gleidingen, Rethen und Ingeln-Oesselse durch Eingemeindung im Zuge der Gebietsreform konnte das kaum ausgleichen. Es waren aufregende Jahre, die der Reform vorausgingen, in denen so mancher Laatzen Ratsvertreter oder Entscheidungsträger sicher schlaflose Nächte verbracht hat.



**BAUMANN eMOBILE**  
Wir elektrisieren ...



**STROMERN Sie mit uns durch LAATZEN ...**



**Telefon (0 51 02) 93 66-0 • [www.baumann-automobile.de](http://www.baumann-automobile.de)**  
**Lüneburger Straße 12 • 30880 Laatzen / Gewerbegebiet Rethen/Nord**





Praxisentrée



Kerstin Behrens mit ihren Söhnen Niklas und Torben



Im Hygienerraum

# PODOLOGIE ZENTRUM BEHRENS: ZWEI GENERATIONEN KOMPETENZ

Ein Familienbetrieb in zweiter Generation ist Podologie Behrens, der an drei Standorten über 20 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen beschäftigt. In den modernen und geschmackvollen Räumen der Praxen in Laatzen und Wettbergen fühlt man sich gut aufgehoben und viele Menschen vertrauen dem Team um die Familie Behrens schon seit vielen Jahren. Ein Großteil der Patienten und Patientinnen kommt mit einer ärztlichen Verordnung in eine der Praxen. So behandelt das Team mit großer Erfahrung das diabetische Fußsyndrom, „Besonders Diabetiker mit Fußproblemen sollten unsere professionelle Hilfe in Anspruch nehmen, um Folgeschäden vorzubeugen“, sagt Torben Behrens. Von weit über die Region hinaus kommen Menschen, die Probleme mit eingewachsenen Nägeln haben, weil sie von den Behandlungserfolgen des Teams der Familie Behrens erfahren haben.

„Orthonyxie-(Nagelkorrektur) Spangen sind individuell gefertigte medizinische Hilfsmittel, mit denen Fehlstellungen von Fußnägeln korrigiert werden, um das Einwachsen der Nägel zu verhindern bzw. zu korrigieren“, erklärt Niklas Behrens. „Ein erneutes Einwachsen wird mit unserer Behandlung verhindert. Die Spange stellt keinerlei Behinderung beim Sport dar und bei Vorlage einer ärztlichen Verordnung werden die Kosten von der Krankenkasse übernommen.“ Auch die klassische Fußpflege, die Behandlung von schmerzhaften Hühneraugen, Nagelprothetik und die schmerzarme Laserbehandlung bei Nagelpilz gehört zum Behandlungsspektrum. Kerstin Behrens mit ihren Söhnen Niklas und Torben Behrens und ihr kompetentes Team sind bei allen Fragen und Problemen rund um den Fuß immer für ihre Patienten und Patientinnen da.

Für Ihre Füße - In Ihrer Nähe

## Behrens

Ihr Partner für Podologie

medizinische Fußpflege  
Diabetikerbehandlungen  
• alle Kassen & privat

Nagelkorrekturspangen  
Laserbehandlungen bei Nagelpilz

[www.podologie-behrens.de](http://www.podologie-behrens.de)  
[info@podologie-behrens.de](mailto:info@podologie-behrens.de)

**30457 Hannover-Wettbergen**  
Hangstraße 9  
Tel. 0511-27034844  
Fax 0511-27034846

**30880 Laatzen**  
Hildesheimer Straße 62  
Tel. 0511-869857  
Fax 0511-8971532

**30880 Laatzen**  
Parkstraße 1  
Tel. 0511-87642084  
Fax 0511-87568159





Jüdischer  
Friedhof in  
Pattensen



Alte Grabsteine in  
Gleidingen

# JÜDISCHES LEBEN AN DER LEINE

## ALTE FRIEDHÖFE ZEUGEN VON LANGER TRADITION

Jüdisches Leben in Deutschland - es hat eine lange Tradition. Dass gerade jetzt wieder jüdische Menschen Sorge haben, in unserem Land nicht sicher zu sein, ist eine erschreckende Tatsache. Dass Juden und Jüdinnen auch in Laatzen, Pattensen und angrenzenden Orten in vergangenen Jahrhunderten ganz selbstverständlich ein Zuhause hatten, davon zeugen die alten jüdischen Friedhöfe, die es in den Kommunen gibt.

Am Rand von Gleidingen finden wir einen Friedhof, von dem vermutet wird, dass er schon Mitte des 18. Jahrhunderts existierte. 52 Grabstätten aus der Zeit vor dem 2. Weltkrieg sind hier erhalten, der älteste stammt aus dem Jahr 1840. Damals verstarb Levi Selig. Das Besondere an diesem jüdischen Friedhof ist die Tatsache, dass es dort nicht nur historische Gräber gibt sondern auch Grabstellen, die seit 1997 entstanden. Die Jüdische Gemeinde

Hannover bestattet hier wieder Tote, viele davon tragen osteuropäisch klingende Namen. Der Friedhof wurde für die Neubelegungen sogar auf das doppelte erweitert auf jetzt gut 1.250 Quadratmeter. Das Gelände befindet sich im Besitz des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden von Niedersachsen.

In Pattensen finden wir einen alten jüdischen Friedhof inmitten eines Wohngebietes seitlich der Pariser Allee. Das geschützte Kulturdenkmal beherbergt

52 alte Grabsteine aus der Zeit zwischen 1815 und 1938. Es ist der „neue jüdische Friedhof“, der ab circa 1860 belegt wurde. Zuvor gab es einen alten Friedhof an der Göttinger Straße, von dem vermutlich der Grabstein aus dem Jahr 1815 stammt. Heute ist auf dem alten Gelände, das als Gartenland genutzt wird, kein Grabstein mehr vorhanden.

Betrachtet man die alten Grabsteine der beiden Friedhöfe, so findet man die typische Gestaltung, bei der auf einer Seite in hebräischer Schrift des oder der Verstorbenen gedacht wird, auf der anderen Seite in deutscher Sprache. Es sind hohe ehrwürdige Steine, aufgereiht auch als Mahnmal dafür, dass unsere Region eine sichere Heimat für Juden und Jüdinnen sein sollte.



Tor des neuen Friedhofsteils in Gleidingen



**Floristik für jeden Anlass,  
Grabpflege und originelle Geschenkartikel.**

Inh. Astrid Schunder | Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 – 17 und Sa. 9 – 13 Uhr  
Kastanienweg 2 | 30880 Laatzen | Tel. 0511/82 11 42 | [www.naturpur.florist](http://www.naturpur.florist)







# AUTOHAUS LANGENSTRASSEN:

## DIE VIERTE GENERATION ARBEITET SICH SCHON EIN

Bereits in der dritten Generation führen die Geschwister Frank und Astrid Langenstrassen ihr Autohaus in Laatzen. Und die Familientradition wird weitergehen. Mit Arwin Langenstrassen ist auch die vierte Generation bereits aktiv im Betrieb beschäftigt. Das Unternehmen verfügt nicht nur über große Erfahrung, sondern ist auch wegen des umfangreichen Werkstattservice beliebt bei der Kundschaft. Seit 1976 ist Langenstrassen im Bereich Neuwagen Toyota-Vertragshändler. Mit Suzuki kam eine zweite japanische Marke hinzu. „Die beiden Marken ergänzen sich hervorragend. Die Fahrzeugmodelle von TOYOTA und SUZUKI decken ein breites Spektrum vom Kleinwagen über die Mittelklasse, Off-Road-Fahrzeuge bis zum LUXUS-SUV ab“, sagt Astrid Langenstrassen. Im Werkstattbereich können Wagen aller Marken repariert und gewartet werden. Ob Inspektion oder Instandsetzung, Beseitigung von Glasschäden, Reifenservice, Motoren- und

Getriebetechnik, Wagenpflege oder TÜV-Eintragungen: Das Familienunternehmen, das man ganz zentral in der Nähe des Leine-Centers findet, ist bestens dafür gerüstet. Im Rahmen des „Youngtimer-Service“ gibt es ein besonderes Angebot: Eine Inspektion zum Festpreis inklusive Öl (5W30), Ölfilter, Luftfilter und Arbeitslohn gibt es für alle Benzinzer ab dem 6. Jahr nach Erstzulassung schon ab 169 Euro. Service-Termine kann man auch online buchen, genau wie die Anmeldung zur Hauptuntersuchung inklusive kostenlosem Vorab-Check, damit eine Nachuntersuchung entfallen kann.

Und wer einen zuverlässigen Gebrauchtwagen sucht, ist im Autohaus Langenstrassen ebenfalls an der richtigen Adresse, mit einer mindestens 12-monatigen Garantie, die deutlich über die Absicherungen der gesetzlichen Gewährleistung hinausgeht.

## Ihr Vertragspartner für SUZUKI-Fahrzeuge

Wir sind



**SUZUKI**  
in Laatzen

**AUTOHAUS LANGENSTRASSEN**



**NEUWAGEN • GEBRAUCHTE  
SERVICE • REPARATUR**



**... auf allen Straßen:**



**AUTOHAUS**

**LANGENSTRASSEN GmbH**

Senefelderstr. 2 30880 Laatzen

Tel.: 0511/983 730

langenstrassen.de





**Restaurant Balkan-Stube**  
Folkloregerichte und internationale Küche

Für Feinschmecker und gute Esser!

Unsere Küche hat für Sie geöffnet:  
Di. bis So.: 17.30 – 21.30 Uhr  
Sonn- und Feiertage auch: 11.30 – 14.30 Uhr / Montag Ruhetag  
Gerne nehmen wir Tischreservierungen entgegen (ab 17.30 Uhr)

Tel.: 05102 / 93 10 994

Inh. Fasel Domgajski Tel. 05102 / 93 10 994  
Hildesheimer Str. 512 Mobil: 0157 / 530 91 344  
30880 Laatzen/OT Gleidingen Mail: Balkanstube.Gleidingen@gmail.com

[www.balkanstube-gleidingen.de](http://www.balkanstube-gleidingen.de)

**GUTSCHEIN**

**APOTHEKE  
ALT LAATZEN**

Nadezda Palamarcuka e. K.  
Hildesheimer Str. 71 | Laatzen  
[www.apotheke-altlaatzen.de](http://www.apotheke-altlaatzen.de)  
Mo-Fr: 9-19 Uhr | Sa: 10-15 Uhr

**20%**  
auf 1 Artikel Ihrer Wahl!

## AM MARKTPLATZ KUNST, BÜCHER, BÄUME

Rund um das Rathaus in Laatzen Mitte gibt es einige Details zu entdecken, an denen man im Alltag vielleicht manchmal unbeachtet vorbeigeht, wenn man kurz etwas bei einer Behörde zu erledigen hat. Haben Sie schon einmal auf das Kunstwerk geachtet, das auf dem Grün nahe der Rathausstür steht? Es trägt den Titel „Zuneigung II“ und wurde anlässlich von Partnerschaftsjubiläen im Jahr 2016 aufgestellt. Die Künstlerin Silvia Withöft-Forremny hat sie aus französischem Kalkstein gearbeitet. „Zuneigung und Vertrauen sind die Grundlagen für Gemeinschaft, Sicherheit und Frieden. Städtepartnerschaft in Europa. Grand Quevilly, Waidhofen, Gubin, Guben, Laatzen im Jahr 2016“, kann man darauf lesen. Nur wenige Schritte weiter steht ein Brunnen, der vom hannoverschen Rechtsanwalt Fritz Willig gespendet wurde und seinen Namen trägt. Wenn der Brunnen kein Wasser trägt, wird er auch gern von spielenden Kindern genutzt.

Weiter auf Seite 36

**Kodak LENS | LAATZEN**

**KODAK Lens  
Gleitsichtgläser**

BESTES SEHEN IN  
MARKENQUALITÄT

DAS IDEALE  
GLAS FÜR SIE  
unsere Gleitsicht-  
Experten beraten  
Sie gerne!

- Meisterbetrieb mit eigener Werkstatt
- professionelle Sehstärkenmessung
- Computersehtest/ Videozentrierung
- Gleitsichtberatung/ Bedarfsanalyse
- Kontaktlinsenanpassung
- Brillenfinanzierung
- Kinderbrillen
- Paßbilder

Inh.: B. Schrage e.Kfr.  
Pettkenkoferstraße 2b • 30880 Laatzen  
Tel.: 0511 - 89 99 16 93

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 10 – 14 Uhr u. 15 – 18 Uhr • Sa. 10 – 13 Uhr  
[www.kodaklens.de/laatzen](http://www.kodaklens.de/laatzen)

Laatzen Zentrum  
Stadt-Bahn: 1  
Buslinien: 340, 341, 346

Kostenlose  
Parkplätze  
vor dem Geschäft



# APOTHEKEN VOR ORT SIND WICHTIG UND NICHT VOLLWERTIG ERSETZBAR

Sie stehen für unabhängige Versorgung, fachliche Expertise und vor allem persönliche, wohnortnahe, unmittelbare Versorgung. Silke Kopf von der Markt-Apotheke in Rethen erläutert: „Wir sind häufig erste Anlaufstelle für gesundheitliche Anfragen, Gesundheitsberater z.B. zu Prophylaxe, Empfehlungen zur Begleitung der ärztlichen Therapie, pharmazeutischen Dienstleistungen wie Medikationsüberprüfung, Blutdruck messen, Handhabung von Inhalatoren etc., aber auch Lotse bei der Entscheidung zwischen Selbstmedikation oder ärztlicher Behandlung - quasi rundum für die optimale Betreuung der Kunden ganz nach dem Motto (Apotheken-)A wie Auskunft.“ Die erfahrene Apothekerin weiß: „Bei uns zählt der gesundheitliche Nutzen und die ethische, ehrliche Beratung. Rein profitorientierte Sortimentsvorgaben oder Umsatzziele entkoppelt vom Bedarf der Patienten gemäß Konzernstrukturen gibt es bei uns nicht. Die unabhängige Leitung der Apotheke durch einen Apotheker als Freiberufler im Sinn der Patienten ist ein hohes Gut, das nicht aufs Spiel gesetzt werden sollte“.

Um auch künftig in der Fläche für die Kundschaft Apotheken anbieten zu können, ist die Erkenntnis der Kunden und Kundinnen wichtig, wie wertvoll diese sind.

„Auch wenn der niederländische Onlineversand mit TV-Werbung und Angeboten lockt - eine gute, kompetente, vertrauensvolle und patientenorientierte Versorgung vor Ort ist damit nicht ersetzbar. Wir kämpfen aktuell mit unterschiedlich langen Lanzen im europäischen Apothekenmarkt. Verschiedene Preisstrukturen sind durch verschiedene Umsatzsteuersätze in der EU, Fremdkapital bei Konzernen sowie Rosinenpickerei beim Leistungsangebot möglich.

Notdienste, individuelle Herstellung, Versorgung mit Betäubungsmitteln und hochpreisigen Arzneimitteln inkl. aller Haftungsrisiken sowie bedarfsorientierte Versorgung durch Fachpersonal leisten nur unabhängige Apotheken vor Ort“, erläutert Silke Kopf und ergänzt: „Stärken Sie mit uns gemeinsam und auch in Zukunft die guten, bestehenden Strukturen im Gesundheitswesen. Wir sind gern für Sie da“!

## Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt!

Die Markt Apotheke-Rethen ist seit 1999 im Markt Zentrum mitten im Herzen von Rethen für Sie da. „Für eine ganzheitliche Beratung vereinen wir unser Wissen aus Pharmazie, Schulmedizin und Naturheilkunde nach bestem Wissen und Gewissen – gern nach dem naturheilkundlichen Grundsatz: Beratung für Körper, Geist & Seele“, erläutert Inhaberin Silke Kopf. „Wir bieten Ihnen kompetenten Service rund um Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden. Unser Ziel ist es, Sie optimal zu versorgen, betreuen und beraten und das individuell in allen Lebenslagen. Dazu haben wir für Klitzeklein bis Groß besondere Schwerpunkte und Services entwickelt. Vereinbaren Sie gern einen persönlichen Termin für eine individuelle ganz persönliche Beratung oder pharma-



zeutische Dienstleistung wie die Überprüfung Ihrer Medikation, Messen von Blutdruck oder Vitamin D3-Status, Handhabung von Inhalatoren, Beratung bei Krebsterapie oder Organtransplantation etc.“ Man kann auch von zuhause aus die Beratungskompetenz wahrnehmen: „Nutzen Sie unsere Kompetenz nicht nur vor Ort, sondern auch online und telefonisch. So sparen Sie doppelte Wege und profitieren von unserem breiten Leistungsspektrum und umfassenden Service.

**Ihr starker Partner  
für Ihre Gesundheit**

**Markt Apotheke-Rethen**  
Hildesheimer Straße 356  
30880 Laatzen OT Rethen  
☎ 05102 916480  
[www.markt-apotheke-laatzten.de](http://www.markt-apotheke-laatzten.de)

- ☞ Messung Vitamin D3
- ☞ Ätherische Öle & Aroma-Mischungen, Aroma-Kundenabend
- ☞ Beratung & Herstellung spagyrische Mischungen & Schüßler Salze
- ☞ Beratung Mutter & Kind
- ☞ Darmfachberatung, Ernährungsberatung
- ☞ Beratung Haut & Kosmetik mit Caudalie, Cerafol & Eigenmarke der Markt Apotheke
- ☞ Individuelles Stellen & Verblistern von Medikation
- ☞ Online-Bestellung, Lieferservice im Raum Laatzen, Särstedt, Pattensen, Hemmingen

**Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen – wir freuen uns auf Sie!**





# MARKTPLATZPERSPEKTIVEN

## LAATZEN WIRBT MIT ORTSSCHILD UM AUSZUBILDENDE

Am Stadthaus beginnt unser Rundgang. Dort finden wir einen Bücherschrank und eine Kleidertauschbörse für Kinder, die durchaus etwas mehr Waren vertragen könnte, wie wir beim Blick hinein feststellen. Das Stadthaus selbst bietet im Abendlicht eine Atmosphäre, die es durch den gespiegelten Himmel fast durchsichtig wirken lässt.

Im Grün vor dem Rathaus entdecken wir zwei Bäume, die anlässlich des Tages der deutschen Wiedervereinigung am 3. Oktober 1990 von Laatzenern und Vertretern der befreundeten Städte Guben, Gubin, Hefshuizen, Hettstedt, Grand Quevilly und Waidhofen an der Ybbs gepflanzt wurden. Beide Bäume haben sich gut entwickelt.

Eine metallene Stele nahe dem Fritz-Willig-Brunnen verrät ihren Ursprung nicht an einem Schild. Dafür finden wir am Rand des Areals Richtungsweiser, die anzeigen, dass es nach Gubin 420 Kilometer, nach Waidhofen 870 Kilometer und nach Grand Quevilly 850 Kilometer von Laatzen aus sind.

Am Rathaus selbst finden wir ein Glockenspiel und eine originelle Werbung um Auszubildende. Zwischen blühenden Rosen sieht

dieser Hinweis derzeit direkt malerisch aus. Und ein Stück die Marktstraße hinauf entdecken wir im schönen Blumenbeet, das die Fahrstreifen trennt, eine besondere Fotoperspektive auf das Rathaus. Dessen Umfeld mag auf den ersten Blick schlicht und etwas langweilig wirken, beim genauen Hinsehen versteckt sich viel Interessantes.



### Das Fleischerei-Fachgeschäft in Oesselse mit eigener Schlachtung!

Mit Herkunftsnachweis: 3 ausgewählte Landwirte aus der Region Hannover  
Unsere Wurstwaren aus eigener Herstellung sind – bis auf wenige Ausnahmen:

**FREI VON: GLUTAMAT GLUTEN LAKTOSE**

**Heimann**



**Fleischerei • Partyservice**

**Oesselse • Weidenstraße 6 • Tel.: 0 51 02 / 32 24**  
Di. - Fr.: 8 - 12.30 Uhr und 15 - 18 Uhr • Samstag: 7 - 12 Uhr



Unser Team freut sich auf Ihren Besuch und berät Sie gerne.



# EIN WINDRAD

## AUF DEM OESELSER KIRCHTURM?

Die St.-Nicolai-Kirche in Oesselse zeigt sich noch im uni im neuen Gewand - den Turm betreffend. Wenn die Umhüllung abgebaut ist, kann man das neue Erscheinungsbild bestaunen - samt Windrad auf der Kirchturmspitze? Nein, das ist natürlich nur ein Foto-Gag, der einer besonderen Perspektive aus den Wiesen vor dem Dorf geschuldet ist und von uns bei einem Spaziergang fotografisch eingefangen wurde.

Und doch ist die Änderung, die Oesselser sehen werden, wenn der Turm in neuem Glanz erstrahlt, recht groß: Sah man vormals unverputztes Mauerwerk, so wird die Kirche künftig einen Turm in hellem Beige haben. Der traditionelle Kalkputz wurde mit besonderer Technik aufgetragen um lange zu halten. Eine Abdeckung mit Jutesäcken, die beregnet wurden, hat während der Zeit des Aushärtens dafür gesorgt, dass der Putz nicht durch schnelles Trocknen bröckelt.

Das Turmdach hat ebenfalls eine neue Bedeckung bekommen. Mit neuen Schieferplatten eingedeckt, wird der mehr als 800 Jahre alte Turm erstrahlen. Mindestens 70 Jahre soll die neue Bedachung halten. Zwei Generationen müssen sich also keine Gedanken um den Turm machen, bevor wieder eine Sanierung an der Reihe ist.

Der Turm aus dem 13. Jahrhundert ist ältester Bestandteil der Kirche, deren Schiff 1836 abgerissen und durch einen Neubau ersetzt wurde. Für die Stabilität des Turms wird jetzt ebenfalls die Balkendecke unter dem Glockenstuhl verstärkt. Und es wird neue Möglichkeiten für Unterschlupf geben: Je eine Nistmöglichkeit für Eulen und Turmfalken wird vorgesehen.



## WOODFELLAS

### Jede Brille ein Unikat

Die Verbindung von natürlichen Werkstoffen und urbanem Design ist unsere Mission. Wir zeigen, dass Nachhaltigkeit nicht langweilig sein muss. Für unsere Styles kombinieren wir natürliche Werkstoffe wie Holz, Horn und Acetat mit Titan und Karbon. Heraus kommen Brillen und Sonnenbrillen, die durch ihr innovatives, natürliches Auftreten zu jedem Look passen. Superleicht, robust und am Puls der Zeit.

### Was wir tun - Holz

Alle Brillen sind durch eine Einzigartigkeit der Materialien Unikate! Zur Verwendung kommen ausschließlich FSK-zertifizierte Hölzer aus nachhaltiger Forstwirtschaft von Holzfurnierlieferanten unseres Vertrauens. Für die Herstellung unserer WOODFELLAS-BRILLEN verwenden wir nur Holzurniere in kleinen Mengen.



### EXPRESS-SERVICE FÜR GLÄSER

In kurzer Zeit arbeiten wir neue Gläser in Ihre alte Brillenfassung ein in unserer Werkstatt vor Ort.

### ENTSCHEIDUNGSHILFE VOR KAUF

Treffen Sie bei uns Ihre Vorauswahl für von Ihnen favorisierte Fassungen. Nehmen Sie bis zu 6 Fassungen mit und entscheiden sich ganz bequem zu Hause.

**döring**  
der brillenmacher

Inh.: Oliver Kaisler

Albert-Schweitzer-Str. 1 | 30880 Laatzen

Telefon: 0511 / 82 22 08

[www.derbrillenmacher-laatzen.de](http://www.derbrillenmacher-laatzen.de)





## KUNST AM BAU

### GRAFFITI MIT NATURMOTIVEN

So mancher wird einen kleinen Moment abgelenkt sein, wenn er oder sie zum ersten Mal zum Bahnhof Laatzen fährt. Denn da taucht im Augenwinkel plötzlich ein herrliches Graffito auf - es zielt eine komplette Gebäudewand und zeigt flatternde Vögel in einem Wald. Auf der Rückfahrt vom Bahnhof sieht man: Es sind sogar zwei Gebäude, die mit Naturmotiven geschmückt sind, denn ein Mehrfamilienhaus trägt eine Szene mit Eichhörnchen an einem Bachlauf als Motiv. Es sind zwei Häuser in der Straße „Bei der Mühle“ und Auftraggeberin für die Graffitis war die Wohnungsbaugesellschaft Laatzen e G, die mit den Motiven das Naturschutzgebiet Leine-masch skizzieren wollte. Die Künstler „BeNeR1“ (Patrick Wolters), „Mister Cpy“ (Michael Thompson) und „Dekor“ (Nikolas Kerr) schufen die Bilder auf jeweils 108 Quadratmetern Häuserwandfläche. Als „eNViouS Crew“-signierten die Meister des Graffiti ihre Werke, die man sich ruhig etwas länger anschauen sollte, um alle Details zu entdecken. Also am besten zu Fuß in die Straße „Bei der Mühle“ gehen und die Kunst betrachten.

St. Johannis  **Apotheke**  
 Inh. Claudia Rüter

WIR FREUEN  
UNS  
AUF SIE!

Pottenkoferstraße 2  
 30880 Laatzen  
 Tel. 0511 - 69 17 69

**Öffnungszeiten**  
 Mo - Fr 8.00 - 19.30 Uhr  
 Samstag 9.00 - 18.00 Uhr

Scheiben-Doktor.de

Reparatur & Austausch powered by Carloton

# STEINSCHLAG-REPARATUR

0,€

\* Viele Kaskoversicherungen tragen die Kosten

**Scheiben-Doktor Laatzen**  
 Lüneburger Straße 16  
 30880 Laatzen  
 laatzen@scheiben-doktor.de

**SERVICE-HOTLINE**  
 0 51 02-93 07 93

Kostenloses Kundenersatzfahrzeug



# SONNEN- BRILLEN

**Sonnenbrille  
mit Sehstärke**  
schon ab

**48,-**

inkl. Hartschicht + Rückflächen-Entspiegelung  
schon für **96,-**

**In Gleitsicht-  
ausführung**  
schon ab

**96,-**

inkl. Hartschicht + Rückflächen-Entspiegelung  
schon für **168,-**

Abbildungen beispielhaft.

\*Fassung aus unserem Aldenassortiment, Kunststoffgläser Index 1,5,  
Starbrennweite x 4 dpt, cyl. +2 dpt., Gleitsichtglaser Astl. 3,0,  
UV-Schutz, Tönung 95% in Grau, Graugrün oder Grün.



**HAWE'S BRILLE**  
MEIN MEISTER OPTIKER



## HAWE'S BRILLE

Eulen Optik GmbH

Brillen  
Kontaktlinsen  
Sportbrillen

**ANDERTEN** | Am Tiergarten 4 | T 0511 - 5 29 53 00  
Mo-Fr 9.00 - 13.00 Uhr | 14.00 - 18.00 | Sa 9.30 - 13.00 Uhr

**LIST** | Vier Grenzen - Podbielskistr. 93 | T 0511 - 66 22 22  
Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr | Sa 9.30 - 13.00 Uhr

**HEMMINGEN** | Rathausplatz 12 | T 0511 - 5 90 31 10  
Mo-Fr 9.00 - 13.00 Uhr | 14.00 - 18.00 | Sa 9.30 - 13.00 Uhr




www.hawes-brille.de



Locker!  
Lässig!  
Losshoppen!



Schenke einfach immer das Richtige:  
„Leine Joker“ – der neue Center-Gutschein.

   [leine-center.de](https://www.leine-center.de)

**LEINE**  
**CENTER**  
LAATZEN